87STE JAARGANG No.: 233 DINSDAG 6 OKTOBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse | UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360 | Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

Onverzoenlijke vijand van Israel volgt Nasser op

REVOLUTIONAIR VAN HET EERSTE UUR VOLGT HARDE LIJN

Anwar Sadat president Egypte



ANWAR SADAT
.....harde lijn tegen Israel.....

CAIRO — Het 200 leden tellende centrale comité van de Arabisch-socialistische unie, de enige partij die in Egypte is toegestaan, heeft een voordracht van de drie leden tellende hoge uitvoerende commissie om Anwar Sadat tot kandidaat te benoemen voor het presidentschap van Egypte, met algemene stemmen goedgekeurd. De 52-jarige Sadat treedt sinds de dood van Nasser als waarnemend president van Egypte op. Hij is ook vice-president van Egypte geweest en wordt beschouwd als iemand die links van het centrum staat en een onbuigzame houding tegenover Israel inneemt. De goedkeuring van Sadats kandidatuur houdt in, dat het bijna zeker is dat hij president van Egypte wordt. Sadat heeft in het begin van dit jaar een hartaanval gehad. Ook tijdens de begrafenis van Nasser zeeg hij ineen. Hij schijnt evenwel zich goed hersteld te hebben.

Het centrale comité heeft de parlementsfractie verzocht vanavond bijeen te komen om zich over de voordracht te beraden. Sadat moet een meerderheid krijgen van twee derden in de Egyptische nationale vergadering, die 360 leden telt. Daarna zal de zaak nog aan een referendum onderworpen worden. Het hoge uitvoerende comité heeft geopperd, het referendum op 15 oktober te doen houden. De nationale vergadering zou morgen bijeen moeten komen.

Revolutionair

Sadat is een van de weinig overgebleven revolutionairen die in 1952 een einde maakten aan het bewind van koning Faroek. Na een militaire loopbaan waarbij hij het tot de rang van kolonel bracht, vervulde hij na de revolutie enige belangrijke functies in de politiek en in de journalistiek. Zo was hij van 1957 tot 1961 en daarna nog eens van 1964 tot 1969 voorzitter van de nationale vergadering. Hij is ook hoofdredacteur geweest van het gezaghebbende blad "Al Goemhoerija".

In december van het vorig jaar werd Sadat vice-president, toen Nasser deze functie weer invoerde die hij na de nederlaag tegen Israel in de zesdaagse oorlog van 1967, als onderdeel van een hervorming van de politieke structuur, had opgeheven.

Anwar Sadat, die een goed spreker is, kenschetste een jaar geleden de Verenigde Staten als "de belangrijkste vijand van de Arabieren".

SHAWNEE — In centraal-Oklahoma heeft maandag een tornado aan ten minste negen mensen het leven gekost; 35 personen liepen verwondingen op en er zijn twaalf vermisten.

Min. Thomas:

Mijn woord gehouden in supermarket-kwestie

WILLEMSTAD — "In het onderhoud met de eigenaren van de Chinese supermarkets heb ik drie weken geleden beloofd, dat ik de zaak op zou nemen met mijn collega Pijpers van Economische zaken om de kwestie zo snel mogelijk af te wikkelen", aldus verklaarde minister H. (Betto) Thomas aan de Amigoe, naar aanleiding van een opmerking tijdens de persconferentie van de Chinese supermarkets. Daarbij werd van Chinese zijde gesteld, dat men drie weken lang op een antwoord van min. Thomas had gewacht.

De bewindsman van Arbeid deelde desgevraagd mee, dat hij meteen na het onderhoud met de bedoelde eigenaren van Chinese supermarkets gesproken had met min F.J. Pijpers. Deze heeft daarop van antwoord gediend.

Dwaasheid

Op de vraag, waarom indertijd de grote supermarkets wel de meer-kosten van de cao mochten doorberekenen in de prijzen, maar de vergunning hiertoe onthouden wordt aan de Chinese supermarkets en ook aan Kralendijk supermarket, gaf de bewindsman te verstaan, dat dit een indicatie is, dat deze supermarkets de meer-kosten kunnen opvangen. Als dat zo is, dan zou het dwaasheid zijn om toch toestemming te geven de cao-kosten door te berekenen in de prijzen.

Vandaag is de vierde stakingsdag ingegaan bij de Chinese supermarkets op Curacao. Van beide zijden - de vakbond CFW en de eigenaren - is duidelijk gesteld, dat zij niet van plan zijn iets toe te geven. De eigenaren willen hun zaken pas openen als zij een en ander kunnen doorberekenen in de prijzen, dat de vakbond wil de staking volhouden totdat de eigenaren de cao tekenen.

Gevangenisoproer in New York ten einde

NEW YORK — Tweeenveertig rebellerende gedetineerden, de laatsten van het oproer in vier gevangenissen in New York, hebben zich vanochtend overgegeven, echter niet dan nadat ze van de gevangenis-autoriteiten de verzekering hadden gekregen dat ze beschermd zouden worden tegen eventuele wraakacties. Dit laatste betrof dan de vrees dat zij door bewakers van het huis van bewaring op Long Island zouden worden geslagen omdat daar vorige week reeds enkele dagen lang zeven gijzelaars waren vastgehouden. Die gijzelaars waren dan voor het merendeel bewakers.

De andere 300 gevangenen die in deze gevangenis bij het oproer betrokken waren hadden zich maandag al overgegeven. De 42 leidende figuren, onder wie negen leden van de Zwarte Panter-beweging, weigerden toen hun „vesting" op de vijfde verdieping van het gebouw op te geven. Ze wilden het gebouw uitsluitend verlaten als ze via een raam en een ladder naar buiten mochten klauteren zodat ze duidelijk konden worden gezien door journalisten en vertegenwoordigers van de neger-gemeenschap.



NEW YORK — Bewaker Charles Thomas in gesprek met verslaggevers, nadat hij en zijn collega Richard Garrity (lanks) door opstandige gevangenen in New York, van wie er vijf hier de conversatie volgen waren gegijzeld. Aan de muiterij in de New Yorkse gevangenissen is vandaag een einde gekomen toen de gevangenen hun laatste gijzelaars vrijlieten en zich overgaven. Het oproer diende om kracht bij te zetten aan de eis der gedetineerden voor een betere behandeling.

Britse diplomaat ontvoerd

MONTREAL — De Britse handelsattaché in Montreal, Canada, de 49-jarige James Richard Cross, is gistermorgen bij het verlaten van zijn woning om zich naar zijn werk te begeven, door vier mannen van wie er drie gewapend waren met machinegeweren en een met een revolver, ontvoerd. Volgens een in Londen gepubliceerd officieel communique is de ontvoering verricht door leden van "het bevrijdingsfront van Quebec".

Een particulier radiostation, "CKAC" genaamd heeft laten weten, dat de ontvoerders van Cross in ruil voor de vrijlating van Cross 500.000 Can. dollar in baar goud eisen plus de invrijheidstelling van 13 mensen die om politieke redenen in Quebec gevangen zitten en een vliegtuig om naar het buitenland te kunnen gaan.

Het "front voor de bevrijding van Quebec is een groepering die zegt te spreken namens de Franstalige minderheid in Canada. Tot nu toe ontbreekt elk spoor van de ontvoerders.

Jerome Choquette, minister van justitie van Quebec, bevestigde later op een perconferentie, dat de vier ontvoerders een losprijs van 500.000 dollar en de vrijlating van politieke gevangenen hebben geeist. Hij zei dat de ontvoerde attaché aan hoge bloeddruk lijdt en niet de medicijnen bij zich heeft die hij ter bestrijding hiervan twee maal per dag moet innemen

Charles Manson wil rechter vermoorden

LOS ANGELES — Hippieleider Charles Manson, die met drie jonge vrouwen in Los Angeles terechtstaat wegens moord op de filmster Sharon Tate en haar gasten, heeft maandag in de rechtszaal een uitval gedaan naar rechter Charles Older en gedreigd hem te vermoorden. Maar een meter voor de plaats van de rechter wisten twee bewakers hem na een hevige vechtpartij te overmeesteren.

Kort voor Mansons aanval had rechter Older gedreigd de 35-jarige hippieleider voor de vierde keer binnen vier dagen uit de rechtszaal te laten verwijderen wegens onderbreking van het proces. Manson schreeuwde: „Ik zal u laten verwijderen als u niet ophoudt. Ik heb daarvoor een eigen maniertje".

Daarop sprong hij over de tafel waaraan de verdedigers zitten en kwam met zijn hoofd op de grond terecht. Toen hij sprong, had hij in zijn rechterhand een scherp geslepen potlood.

Bij het gevecht van de bewakers schreeuwde Manson: „In naam van de christelijke rechtvaardigheid zal ik uw hoofd eraf hakken".

Enkele minuten na Manson werden de drie vrouwelijke verdachten, Susan Atkins, Patricia Krenwinkel en Leslie van Houten, uit de zaal verwijderd. Zij waren een lied gaan zingen waarin de woorden „vermoord hem" voorkwamen.

Rechter Older staat permanent onder politiebewaking.

Prioriteiten

WILLEMSTAD — Terwijl de Staten gisteravond druk delibereerden over prioriteiten bij het Meerjarenplan brak er buiten een enorme regenbui los (statenlid P.v.d. Hoeven merkte op dat de Goden blij waren dat eindelijk het al dan niet aanvaarden van de Nederlandse hulp in de tweede fase in behandeling was gebracht). Tot consternatie van regering en volksvertegenwoordigers stroomde het water met volle kracht door het plafond van de statenzaal naar binnen, vlak naast de plaats waar NVP-fractieleider J. Evertsz zetelt. Dr. Dennert die aan het woord was onderbrak even zijn betoog om de met een bad bedreigde statenleden in de gelegenheid te stellen te evacueren. Een muurlampje ging met een doffe plof uit terwijl een medewerker van de griffie een dappere maar weinig effectieve poging deed om het binnenstromende water op te vangen.

Toen premier Petronia het even later over „urgentie-projecten" had, keek menig statenlid onbewust naar het doorweekte plafond en naar de steeds groter wordende plas op de statenvloer. Over prioriteiten gesproken.....



PRESIDENT OVANDO

Ontvoering in Genua

De 19-jarige student Sergio Gadolla uit Genua is in de nacht van maandag op dinsdag ontvoerd. De ontvoerders eisen van zijn gefortuneerde moeder een losprijs van een half miljoen gulden (Ant.).

Onlangs heeft de belastingdienst in Genua een lijst van belastingbetalers gepubliceerd, waarop mevrouw Gadolla, de weduwe van een aannemer en bioscoopeigenaar, als de hoogst aangeslagene voorkomt.

President Ovando van Bolivia afgezet

Militaire junta neemt macht over

LA PAZ — President Alfredo Ovando Candia van Bolivia is vanmorgen afgetreden onder druk van officieren van het garnizoen van La Paz, die onder leiding van hun commandant, generaal Rogelio Miranda, tegen hem in verzet waren gekomen. Ovando, die een jaar geleden bij een militaire staatsgreep aan de macht was gekomen, zei zijn functie neer te leggen om bloedige botsingen tussen militairen en het volk te voorkomen. Generaal Miranda is intussen voorzitter geworden van een militaire junta, die het bewind in handen heeft genomen. Een verder aanblijven van Ovando zou ongetwijfeld tot een burgeroorlog in Bolivia hebben geleid.

Het is overigens niet uitgesloten, dat zich nu twee staatshoofden in Bolivia zullen aandienen. Een groep van honderd officieren heeft namelijk de oud-vice-president Juan José Torres, uitgeroepen tot president.

Gisteren hadden de leiders van de strijdkrachten nog getracht een compromis te vinden om een burgeroorlog te vermijden. Zij spraken zich uit voor het aftreden van zowel de links-nationalistische president Ovando als van de rechtse legercommandant Miranda. De leiders van de strijdkrachten bepaalden hun standpunt na een langdurige bijeenkomst van medestanders van Ovando en van officieren van het garnizoen van La Paz. De officieren van de twee partijen ontmoetten elkaar in het garnizoen van La Paz. Bij een stemming spraken 317 officieren zich uit voor het aftreden van zowel het staatshoofd als de legeraanvoerder. Veertig officieren stemden tegen.

President Ovando heeft gisteren nog verklaard, dat het volk de bron van de macht is en dat hij niet zou wijken voor een militaire staatsgreep. Hij kondigde aan over een "redelijke" tijd verkiezingen te zullen uitschrijven. Ook Miranda heeft verkiezingen in uitzicht gesteld en wel binnen twee jaar, om een burgerlijk bewind te herstellen.

Begroting 1971 zo snel mogelijk bij raad Aruba

ORANJESTAD — Het bestuurscollege van Aruba heeft in een schrijven aan de eilandsraad de verzekering gegeven dat alles in het werk is gesteld om "op de kortst mogelijke termijn de ontwerp-begroting 1971" aan de raad aan te bieden. Het bc herinnert eraan, dat men al tijdens de behandeling van de begroting voor 1970 op 14 september al had meegedeeld, dat de datum 1 oktober om de begroting 1971 aan te bieden aan de raad niet haalbaar was. Ook al omdat het thans zittende bc pas op 2 september in functie kwam. Ook was het niet haalbaar omdat "de compilatie van de voor de ontwerp-begroting benodigde gegevens nog niet helemaal voltooid was".

Arafat verwijt Israel en VS steun aan Jordanië

Hoessein vergeleken met Zuidvietnamese leiders

BELGRADO — De Palestijnse guerrillastrijder Yasser Arafat heeft gisteren laten doorschermeren, dat de strijdkrachten van koning Hoessein van Jordanie tijdens de gevechten van de vorige maand in Jordanie munitie van Israel hebben gekregen. In een vraaggesprek met het Zuidslavische persbureau Tanjoeg zegt Arafat, dat door guerrillastrijders buitgemaakte granaten Israelische kentekenen droegen. Voorts was waargenomen, dat vrachtautos uit Israel Jordanie binnenreden. „Wij weten niet wat er in die autos zat, maar wij veronderstellen, dat de VS niet snel genoeg de verliezer van het Jordaanse leger konden goedmaken en derhalve Israel opdracht gaven hulp te verschaffen. De Amerikanen konden geen hulp bieden, daar guerrillastrijders het vliegveld van Amman enige tijd beheersten", aldus Arafat.

De Palestijnse verzetsleider heeft ook de Amerikaanse inlichtingendienst ICIA) ervan beschuldigd, de aanvallen van vorige maand op Palestijnse troepen te hebben beraamd. Volgens Arafat waren de Jordaanse troepen „louter belast met de uitvoering van het CIA-plan".

Arafat zegt, dat de gebeurtenissen van vorige maand in Jordanie te vergelijken zijn met die in Vietnam. Koning Hoessein had zich in dezelfde positie geplaatst als de Zuidvietnamese regeringsleiders.

De commissaris-generaal ban de UNRWA — de VN-organisatie die zich bezig houdt met de zorg voor meer dan een miljoen Palestijnen in het Midden-Oosten — zegt in een speciaal rapport, dat tijdens de jongste crisis in Jorfanie grote schade toegebracht aan Palestijnse vluchtelingenkampen. Enkele miljoenen dollars zullen nodig zijn om deze kampen te herstellen.

In het rapport wordt voorgesteld, dat Palestijnse vluchtelingen die in 1967 van de westelijke naar de oostelijke oever van de Jordaan verhuisden, naar hun haardsteden op de westelijke, door Israel bezette oever terugkeren. Het rapport herinnert eraan, dat er op de westelijke oever duizenden onbezette onderkomens, scholen en centra voor gezondheidszorg zijn. Naar verluidt zou Israel tegenover dit plan zeer koel staan.

De VN-commissaris-generaal doet een beroep op de regeringen, organisaties en enkelingen gelden beschikbaar te stellen aan de UNRWA ter leniging van de noden der Palestijnse vluchtelingen.

„De Jordaanse regering is bereid tot samenwerking met de Palestijnse verzetsstrijders, die werkelijk de bezette Arabische gebieden willen bevrijden. Dit is niet het geval met degenen, die deel uitmaken van het volksfront voor de bevrijding van Palestina, en degenen, die onder invloed staan van de Syrische en Iraakse Baas-partij. Deze groeperingen hebben politieke aspiraties, die niets te maken hebben met de bevrijding van het bezette deel van Palestina", aldus heeft de Jordaanse minister van voorlichting, Adnan Aboe Aoedech, maandag op een persconferentie verklaard.

Volgens de minister zijn bij de strijd tussen Jordaanse troepen en guerrilla-strijders te Amman en Zarka 700 doden gevallen en 1200 gewonden. Maar hij legde er de nadruk op, dat er geen sprake is van overwinnaars en overwonnenen. „Al wat wij wensen is, dat de toestand weer normaal wordt; d.w.z., dat de gewapende groepen de steden verlaten".

Bomaanslagen in Santiago

SANTIAGO. — In het gebied van Santiago in Chili zijn maandag vijf bommen ontploft. De explosies deden zich voor in verscheidene gebouwen, waaronder het Sheraton hotel en het militair geografisch instituut. Er vielen geen slachtoffers. Wel werd materiële schade aangericht. Eerder werd gepoogd een benzineopslagplaats op het internationale vliegveld van Santiago op te blazen en explodeerde een bom bij een bankgebouw in de hoofdstad. Over de daders is niets bekend.

Ceausesu naar VS

WASHINGTON — President Ceasescu van Roemenie zal deze maand een officieel bezoek brengen aan de Verenigde Staten, zo is in Washington uit diplomatieke bron vernomen. De Roemeense leider wordt op 13 oktober in New York verwacht om de plechtigheden ter gelegenheid van de 25ste verjaardag van de Verenigde Naties bij te wonen. Volgens genoemde bron zal hij zijn verblijf in Amerika verlengen op uitnodiging van president Nixon.

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN

ROXY: 20.30 Paint your wagon - (18 j). WEST-END: 19.00 - 21.00 We still kill the old way - (18 j). CINELANDIA: 20.00 La vuelta del Mexicano - (18 j). DRIVE-IN: tot nader order gesloten. CINE-RIO: 20.00 Flare up - (18 j). AIRPORT CINEMA I: 19.15 - 21.15 Techniek der liefdeskunst. ASIENTO: FILM-LIGA: 20.30 Les Anarchistes ou la bande a bonnot.

CINE-TRUCK: Hedenavond te St. Willibrordus en morgenavond te Veeris.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Antillian, TEL.: 54030; Botica "1968, n.v.", Corrieweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 - 20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN

FAMIYA PLANEA: 20.00 - 20.15 uitz. Mi ta stimabo mi yu - via radio Hoyer 3.

SPORT

VOETBAL: 20.15 Asiento I vs W'stad 3 - Rust en Burgh.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00 te San Willibrordo (vóór kerk); 14.00 te Sta. Maria (bc).

MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te Barber (voor sportveld, t.o. markt); 10.45 - 12.00 te Lelienberg/Wacao (CU - Wacao); 14.00 - 16.00 te Westpunt (vóór Jan Christiaan).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).

FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00 - 16.00 (dagelijks); 09.00 - 11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30 - 15.30 (woensdag). BARBER: 10.00 - 12.00 (vrijdag).

TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Curacaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00 - 12.00/16.00 - 18.00 Gallery RG, Keukenstr. 20A (boven).

LIONS: 12.30 bijeenkomst - Flamboyant beach hotel.

VERGADERING: 10.30 buitengew. alg. verg. v. aandeelh. - Tokyo capital holdings n.v. - t.k.v. Fuikstraat 6.

CATECHISATIE EBENEZER CHURCH: 12-14 jr.: 17.00 - 17.45; 15 jr. en ouder: 17.45 - 18.30.

SPORT

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Bij zeer levendige handel hebben de koersen op de N. Y. Stock Exchange gisteren de grootste verbeteringen sedert verscheidene beursdagen geboekt. Bij het slot hadden gestegen koersen een meerderheid in de verhouding van twee op een ten opzichte van de dalingen. De omzet kwam boven de 19.700.000 aandelen uit en was er daarmee oorzaak van dat de tikker bij het slot twee minuten op de handel achter was. Waarnemers zeiden dat "de weg van de minste weerstand nog steeds omhoog leidt" en dat de richting zal zijn waarin de beurs zich in de naaste toekomst zal bewegen. De meesten achten een verwachte consolidatie nu niet meer mogelijk. Een van hen merkte op dat de omzet de laatste tijd bij verbeteringen toenam maar tijdens reacties inkromp, een zeer sterke aanwijzing voor een hausse.

AMSTERDAM. — Beurs vast. Internationals verdeeld. AKZO, Hoogovens en Unilever gemakkelijk andere int. vaster. KLM zeer vast, Heineken verder omhoog. Scheepvaart vriendelijk, maar zeer vast voor Van Ommeren en Kon. Boot. Cultures vriendelijk tot vast. Staatsfondsen een weinig verdeeld. Lokale markt verdeeld en stil.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Achilles 6 te Port of Spain; Ammon 5 300 m ono Barbados nr Italie; Aristoteles 5 te A'dam; Artemis 6 te Philadelphia; Charis 5 350 m o Florida nr Kingston; Chiron 5 vn Port of Spain nr Baltimore; Daphnis 5 te Belwaarde; Diogenes 5 30 m zw Landsend nr San Juan; Ganymedes 5 440 m no Azoren nr Delfzijl; Hermes 5 90 m no Caracas nr Georgetown; Jason 6 te Philadelphia; Kreon 5 vn Port of Spain nr Georgetown; Marathon 5 460 m nnw San Juan nr Aruba; Maron 5 200 m nnw Aruba nr Houston; Medon 5 920 m zzw Azoren nr Funchal; Memnon 5 50 m zw Ouessant nr Rotterdam; Minos 6 te Baltimore; Oranje Nassau 6 te Georgetown; Palamedes 5 370 m zw Flores nr Santo Domingo; Parthenon 6 te Santo Domingo; Prins der Nederlanden 5 vn Horta nr A'dam; Solon 6 te Paramaribo; Themis 6 te Porto Limon; Theron 5 vn Houston nr New Orleans.

TANKERS — Camitia 5 120 m nw Azoren nr R'dam; Cinulia 5 50 m w Guadeloupe nr Curaçao; Crania 5 190 m zw Landsend nr R'dam; Viana 5 te Pto Miranda; Vivipara 10 te Curaçao verw.

Fusie Surtel en Radio-Holland nv

PARAMARIBO. — Zaterdag werd de overeenkomst van kracht tussen Surtel (Surinam Telecommunications Co. Inc.) en Radio-Holland n.v.

Hoewel Surtel onder leiding van haar direkteur de heer H. O. Treurniet, de laatste jaren een steeds belangrijker rol ging spelen op het gebied van de electronica ontstond de wenselijkheid voor een bredere orientering o.m. op internationaal niveau, teneinde op betere wijze te kunnen voorzien in een steeds toenemende vraag naar deskundige service op dit gebied in Suriname.

Radio Holland was bereid om met Surtel te gaan samenwerken omdat Surtel als gespecialiseerd bedrijf in Suriname zich op hetzelfde werkterrein beweegt als Radio-Holland. Teneinde echter het Surinaams karakter van het bedrijf te handhaven blijft de heer H. O. Treurniet direkteur van de nieuwe onderneming die voortaan Surtel-Radio Holland n.v. zal gaan heten. Ter verdere ondersteuning van de groeiende activiteiten werd de raad van commissarissen uitgebreid met de heren ir H. T. Hylkema, drs F. la Gro en J. H. J. Andriessen. De laatste is belast met het beheer van de Radio Holland vestigingen op Curacao en Aruba waarmee een nauwe samenwerking zal worden aangegaan teneinde elkaars activiteiten in dit gebied te ondersteunen en waar nodig aan te vullen. Uiteraard biedt daarbij het Radio Holland-hoofdkantoor te Amsterdam de gelegenheid om gebruik te blijven maken van haar technische knowhow en internationaal gevestigde contacten op het gebied van telecommunicatie, de scheepvaartcommunicatie en de bedrijfselectronica.

— Van betrouwbare zijde is vernomen dat president Pompidou na zijn terugkeer uit de Sovjet-Unie op 13 oktober president Tito van Zuidslavië zal ontmoeten. Het Zuidslavische staatshoofd wordt na zijn bezoek aan Brussel en Luxemburg, dat op 12 oktober eindigt, in Parijs verwacht.

Cruise-toerisme naar Curacao neemt toe

NEW YORK — Het toeristenbureau van Curaçao heeft in de Verenigde Staten bekend gemaakt, dat voor het komende seizoen — september 1970 tot mei 1971 — een sterke stijging verwacht wordt in het aantal cruiseschepen, dat het eiland zal aandoen.

Men berekent, dat 163 maal een schip met in totaal ruim duizend bezoekers zal aanleggen.

Verwacht wordt dat dit jaar voor het eerst meer dan honderdduizend bezoekers op cruiseschepen Curaçao zullen bezoeken. Dit betekent een stijging van bijna tienduizend in vergelijking met 1969.

Damescomite kinderzegels geinstalleerd

WILLEMSTAD — Hedenmorgen werd ten gouvernementshuize het dames-comité Antilliaanse kinderzegels geïnstalleerd door de echtgenote van de gouverneur, mevrouw Chr. Leito - Koot, in haar hoedanigheid van beschermvrouwe van de federatie "Antilliaanse Jeugdzorg". Gelden van de Antilliaanse kinderzegels zullen aan deze federatie ten goede komen.

Beurs van Amsterdam

	6/10	5/10
7 pCt Ned '66/1	91.35	91.40
Akzo	85.30	85.10
Heinekens bel en beh	224	221
Heinekens bier	230.80	226.5
Hoogovens	87.90	88.20
Philips	65.80	64.90
Unilever	100.50	101.10
Kon Olie	155.30	153.20
KLM	160.80	154.50
KNSM	93.60	94.00
v. Ommeren	293	286.5
Scheepvaart Unie	86.90	86.60
Alg. Bank Ned.	230	230
Nat Nederlanden	81.70	80
Ngombezi	66.9	66.1
Alb Heijn	145.50	150
Bergh en Jurgens	187	187
Bergoss	210	220
v. Berkel	195	194
Bols	143	140
Bredero ver. bedr	443	449
Buchrmann Tetterode	81.50	81.30
Bijenkorf beheer	385	385
Calve	680	680
Cur Handelmij	168.9	168.5
Elsevier	446	455
Fokker	66	65.20
v. Gelder	860	138
Gist - Brocades	114.00	115.00
v.d. Grinten	288	280
Hagemeijer	114.50	113.50
Internatio-Muller	58	58.30
Kon Ned papier	164	167
Naarden	99.50	98

	6/10	5/10
Ogem	92.50	93
Pakhoed	70	69.90
Rijnschelde	—	158
EMS	21.40	21,50
Scholten-Honig	48.70	49
T en D Verblifa	—	—
ICM	480	475
VMF	73	70
Ver Ned Uitgeversbed	156.20	155.50
Wereldhaven	490	489.50
Wessanen	73.80	73.50
	—	—
Ant Brouwerij	—	—
Ant Verf	128	128
Aruba Electr.	103	103
Sur Brouwerij	—	—
Converto	775	775
Goldmines	117	114
Ika Bel Mij	184	182.30
Nefo	69.20	69
Robeco	228.50	226
Rolinco	174.50	172.50
Utilico	113.00	113.00
Alcan alum	24.2	20.3
Ned Ant 6 1/2 '67	—	84.2
Ned Ant 5 '60	—	77
Ned Ant 4 1/2 '59	—	88.8
Ned Ant 4 1/2 '62	—	79.3
Intern Concern.	113.2	112.7
Industrie.	128.0	127.5
Scheepvaart	99.2	96.5
Banken	110.7	110.0
Handel	97.7	97.4
Algemeen	115.5	115.0

Beurs van New York

	5/10
Acf Industries Inc.	43 3/8
Air Reduction Co	18 3/8
Allied Chemical	20
Allied Chemical	52 7/8
Aluminium Co of America	38 7/8
American Brands	41 1/2
American Cyanamid Co	30 3/8
American Electric Power	24 7/8
American Metal Climax	33 7/8
American Motors Corp.	7 1/8
American Smelting & Refining	29 5/8
American Telephone & Telegra	45 1/8
Ampex Corp	20 3/8
Anaconda Company	22 7/8
Armco Steel Corp	20 7/8
Atlantic Richfield Co	59
Bendix Corp	26 3/4
Bethlehem Steel Corp	21 3/8
Boeing Co	17
Burroughs Corp	126 1/8
Canadian Pacific Ry Co	64 1/8
Celanese Corp of America	60 3/4
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	48 1/4
Chesapeake & Ohio Ry	53
Chrysler Corp	26 7/8
Cities Services Co	45 3/4
Colgate Palmolive Co	40 5/8
Colt Industries Inc	18 1/2
Commonwealth Edison	32
Consolidated Edision of NY	23 3/8
Continental Can Co	40 7/8
Continental Oil	27 3/4
Curtiss Wright Corp.	24 1/4
Dart Ind	35 1/4
DOW Chemical	67 7/8
Dupont (e.i.) de Nemours	120
Eastman Kodak	70 1/4
First National City Bank	69
Ford Motor Co	52 5/8
Fruehauf Corp	27 1/2
General Electric Co	85 1/2
General Food Corp	78 3/4
General Motors	74 1/8
General Public Utilities	20 1/8
General Tel. & Electronics	28
Getty Oil	71 3/4
Gilette Co	45 1/4
Gimbel Brothers Inc.	31 5/8
Goodyear Tire & Rubber	27
Gulf Oil Corp	28 1/4
Illinois Central Ind.	27 1/4
Intern. Business Machine	306 3/4
Intern. Harvester	24 3/8
Intern. Nickel of Canada	44 1/4
Intern. Paper	35 3/4
Intern. Tel & Tel	46 1/8
Johns-Manville Corp	35 3/8
Kennecott Copper Corp	42
Kraft Co	36 3/8
Litton Industrie Inc	26 3/4

	5/10
Lockheed Aircraft	12
Marcor Corp	27 5/8
Martin Mariette Corp	16 3/4
May Department Stores Co	24 1/8
McDonnel Douglas Aircraft	21 5/8
Merck & Co	89 3/8
Minnesota Mining & Mfg	87 3/4
Mobil Oil Corp.	55 3/8
Monsanto Co	33 1/4
National Biscuit Co	45
National Cash Register	45 3/8
National Distillers & Chemica	15 7/8
National Gypsum Co	22 1/8
National Steel Corp	39 1/4
North American Rockwell Co	18 1/4
Olin Mathieson Chemical	18 1/4
Pacific Gas & Electrical	27 3/8
Pennsylvania Central Co	8
Pepsico, Inc	47 3/8
Phelps Dodge	44 1/4
Philip Morris Inc	42 1/2
Phillips Petroleum	31
Proctor & Gamble Co	54 7/8
Radio Corp of America	26 3/4
Ojjc Republic Steel Corp	27 1/2
Reynolds Tobacco (R.J.)	44 3/8
Royal Dutch Petroleum	48
Sears, Roebuck & Co	69 3/4
Shell Oil Co	47 1/8
Southern Co	21 7/8
Southern Railway	56 3/8
Sperry Rand Corp	28 1/2
Standard Oil of California	47 5/8
Standard Oil Co Indiana	49 1/4
Standard Oil Co New Jersey	69 1/4
Studebaker Worthington Inc	57 5/8
Sunn Oil	46
Texaco Inc	32 3/8
Texas Instrument Inc	76 1/4
Transamerica Corp	15 1/4
Union Carbide Corp	38
Union Pacific Railroad	38 1/2
Uniroyal	18
United Aircraft Corp	36 1/4
United Fruit Co	17
US Steel Corp	30 7/8
Western Union Telegraph	40
Westinghouse Electric Corp	65 1/4
Woolworth (F.W.)	34 7/8
American Stocks	—
Brascan	—
Amerade	40 1/2
Brit. Am. Oil	18 3/8
Caterpillar	36 5/8
Columbia Gas	32 5/8
North Am. Phil Corp	25 1/2
Westerban	35 3/8
KLM	48 1/8
Twent. Cent. Fox	11
DOW Jones Index:	

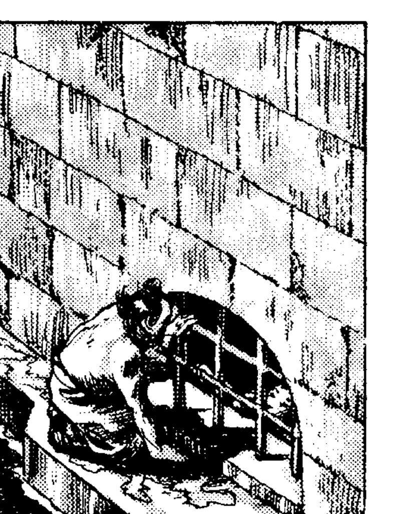




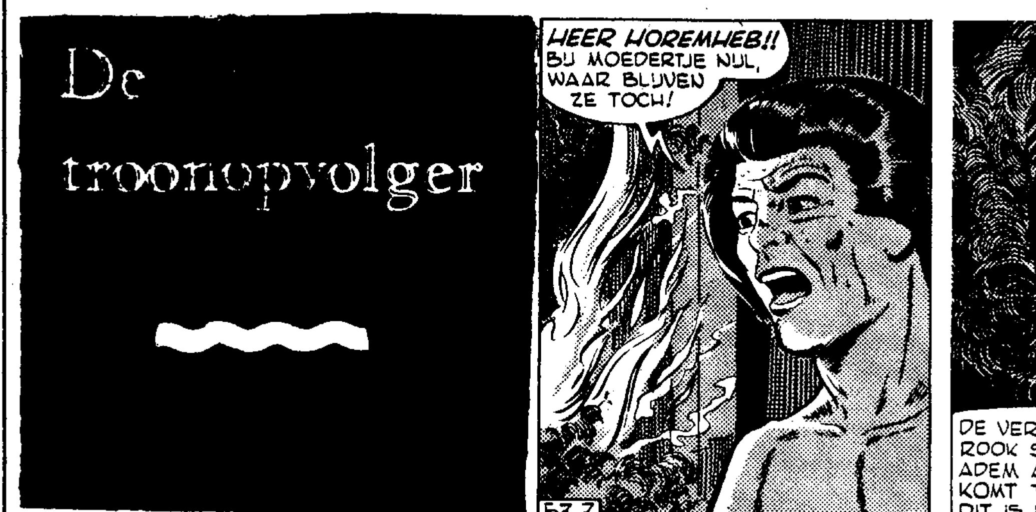


RechterTie en het gestolen halssno



11-75. Terwijl rechter Tie zich voorover buigt naar de tralies, zegt Vrouwe Hortensia: „Er zijn vreselijke dingen gebeurd, Tie. Ik nam het middel in, dat je me had voorgeschreven, omdat ik inderdaad last heb van astma. Maar een hofdame in dienst van de samenzweerders, mengde er een verdovend middel in. Ik kreeg hevige stuipen en verloor het bewustzijn. Toen ik bij kwam lag ik in deze kerker. De hele dag is mij niets te eten of te drinken gebracht en ik weet al wat er zal gebeuren. Morgen geven ze me vergiftigde bouillon of iets anders. Ze zullen mijn lijk naar de Prinses brengen en zeggen dat de dokters niets meer konden doen. Om twaalf uur vertrekt de Prinses naar de hoofdstad, zodat er geen tijd meer zal zijn voor een diepgaand onderzoek. Dan zal ze niemand meer kunnen vertrouwen. . ." „Wie zijn die ve samenzweerders? " roept rechter Tie uit. „We weten het niet" an Vrouwe Hortensia mat. „Dag in dag uit zien we alleen glimlachende, b mensen om ons heen. Hoe kunnen we weten wie een samenzweerder een spion? Maar nu ze zich zelfs aan mij vergrepen hebben, vrees enkele van de hoogste gezagdragers in dit paleis bij dit komplot be moeten zijn. Eén ding is zeker, het komplot is bedoeld om kolonel K de Keizerlijke Garde te ruïneren. De Prinses houdt van hem en b personen wensen hem niet als Keizerlijke schoonzoon".






Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 aanvullende muz.; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 UNESCO; 19.30 dicovaria; 20.30 discobar (RNWO); 2..30 met zijn drieën; 22.00 nieuws; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.12 the smokey bearshow; 17.30 skippy; 17.55 days of our lives; 18.20 moslim progr.; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.45 noticia local di awe; 19.00 the courtship of Eddy's father; 19.30 Nos Fera (optr. Rudy Plaate); 20.00 inteview CODECO; 20.15 room 222; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws ned.; 21.30 ironside; 22.30 boletin extra; 22.45 it takes a thief.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.10 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popula; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 8.15 imagines musicales (Radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 9.00 noticia local; 19.15 musica ariá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.0 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplten-progr.; 21.30 musica variá; 2.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 iloperioden - 226.4 m.): 17.00 echo-misa cu La Esperanza; 17.30 tardecer musical; 18.15 noticias Elan Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultral (voice of America); 19.30 turning the table; 21.00 Carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 koperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.0 cruzada; 17.45 la biblia abiea; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.5 chapel of the air; 19.00 listenig post; 19.15 fun with music; 19.0 music background; 20.00 back to te bible; 20.30 unshackled; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 cartoons; 17.00 adventures of Young Gulliver; 17.30 days of our lives; 18.00 super six; 18.30 alliance française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 Adams family; 19.30 Amstelnieuws; 19.45 Ronny y sus invitados (live); 20.15 eng. nieuws; 20.30 Judd for the defense; 21.30 Marcus Welby M.D.; 22.30 laatste nieuws; 22.45 dragnet.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 nieuws en nieuwsblok, discobar en Van heinde en verre, muz. progr.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(11730 — 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

****

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws ANP; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinnes pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 de artiest van de dag; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Tape-O-Theque; 14.30 musica di mi lugá; 15.15 novela: Mi stimabo mi yu; 15.30 exitos Sud-Americano.

****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 nóticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06:30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia (pap.); 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes, local y int.; 12.30 noticia local (pap.); 12.50 noticia int. (pap.); 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local (pap.); 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.10 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 news english; 07.45 news break - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 corazon a corazon; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 fortress of faith; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 nieuws eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticia español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 radio bible class; 15.00 ultimas noticias; 15.05 afternoon musicals; 15.30 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 bible adventures; 16.45 e ora adventuroso.

— Het Britse vrachtschip „Bullet" is zaterdag ter hoogte van Kaap Espichel (portugal) gezonken nadat brand op het schip was uitgebroken. Volgens de eerste berichten heeft een Spaanse schip één bemanningslid opgepikt.

Staking supermarkets

WILLEMSTAD — De eigenaa de vijf door staking getroffen Ch supermarkets hadden gisteren gesprek met de Kamer van Koop del waarbij onder meer als bela punt naar voren kwam dat men bijzonder primitieve wijze van houding voert, waarbij men o meer van de inkomsten het salaris niet aftrekt. Het is dan o vraag op welke basis econom zaken tot de conclusie is gek dat de winstmarge van deze Ch supermarkets veel groter zou zij de andere grote supermarkets grote bedràgen van de winst naar het uitbetalen van de salarissen van diverse chefs Kamer van Koophandel heeft Chinezen dan ook aangeraden hun boekhouding door een e accountant zwart op wit in facetten op papier te laten zodat men een reëel vergelijking teriaal krijgt met de andere s markets. Vanmorgen zullen de C se eigenaars, die weigeren een met de vakbond te ondertek voordat zij net als de grote super kets toestemming krijgen om prijzen te verhogen, een ge hebben met minister F. Pijpe staking in de Chinese superm die vanaf vorige week vrijd uitgebroken duurt nog steeds

SAMBUMB

"Op Stenen Koraal leefde vrouw Fina die, veel last had asthma. Op een dag kreeg z aanval en bleef daarna stil o grond liggen. Ze lieten de d komen en die zei dat ze dood w Goed, diezelfde middag w begraven. Maar drie dagen hoorde de man, haar moeder kinderen dat er iemand in de rond het huis liep. Toen iemand op de deur en zei: " het, Fina, jullie hebben me begraven om mijn bezittingen erven". En zo gebeurde het iedere nacht: iemand liep rond huis, op de deur kloppen en de "Ik ben het Fina". Toen werden kinderen ziek. En tenslotte heb ze het huis moeten verkopen om die dode verlost te zijn".

"Op Buena Vista woonde meisje, wier buik iedere dinsdag vrijdag opzwol. Er kwam een g haar buik. Veel mensen kwamen het meisje kijken als ze daar haar zware buik. En ze hoorde geest praten: "Vandaag heb ik gegeten", en hij noemde de van dde mensen die buiten deur stonden. En als er iemand die geesten kon uitdrijven, zei hij het was, en zei ook: "Als je het vindt, zal ik het meisje verlaten".

..ECHTSHOGESCHOOL GAAT DRIE TON PER JAAR KOSTEN

Ferrybootproject en sanering busbedrijf ingetrokken

..leer nadruk op sociale sector ..n derde fase Meerjarenplan

..ILLEMSTAD – In de derde fase van het Meerjarenplan ..derlandse Antillen die volgend jaar ingaat zal het accent verlegd ..rden van economische projecten naar de sociale sector. ..eraard zal de economische ontwikkeling in acht worden ..omen, maar dat neemt niet weg dat meer nadruk zal moeten ..rden gelegd op de sociale noden. Ook voor wat betreft de ..plichtingen aan Nederland zal er een accentverschuiving ..ats moeten hebben. Meer dan in de tweede fase zal de ..derlandse ontwikkelingshulp het karakter van schenkingen (à ..d perdu) moeten dragen tijdens de derde fase. Dit verklaarde de ..nister van Welvaartszorg F.J. Tromp gisteravond tijdens de ..handeling van de ontwerp-landsverordening voor het aanvaarden .. de Nederlandse financiële medewerking aan de tweede fase van .. Meerjarenplan, een agendapunt dat zoals premier E.O. Petronia .. in zijn antwoord in de tweede ronde uitdrukte de hoofdschotel .. de statenvergadering vormde.

..ehandeling ..jkelijk laat

..e behandeling van de tweede fase .. het Meerjarenplan komt ..rigens rijkelijk laat, nu volgend ..al met de derde fase zal moeten ..onnen. De heer Van der Hoeven ..VP–U) merkte op dat dit ..bolisch is voor wat de laatste ..n in de Antillen gebeurd of liever ..gd niet gebeurd is. Van ..erlandse zijde wordt al te vaak .. te lang gewacht alvorens ..dkeuring te geven aan ingediende ..jecten. Er zijn voorbeelden van ..rijven die zich hadden willen ..igen in de vrije zone, maar naar ..ers waren getrokken omdat de ..dkeuring uit Nederland zo lang .. zich liet wachten. Hij vond het ..rigens opmerkelijk dat de ..angstelling van bezoekende dele-..es uit Nederland of de EEG ..eds uitgaat naar de duur van de ..iode waarop gewacht moet ..rden op goedkeuring van een ingediend project. Hij vroeg om bij de voorbereiding van de derde fase naar een procedure te zoeken die de gang van zaken kan versnellen.

Plancommissie

Premier Petronia deed de toezegging dat de regering op korte termijn besprekingen zal openen ter voorbereiding van de derde fase. De premier zei gaarne een voorstel van de heer Evertsz (NVP—U) over te willen nemen om te komen tot de instelling van een breed opgezette plancommissie die een studie kan gaan maken van de projecten die eventueel in aanmerking kunnen komen voor de derde fase. Hij maakte voorts bekend dat de Nederlandse regering het initiatief had genomen om in een brief voor te stellen om als de Antilliaanse regering behoefte heeft aan deskundige hulp en bijstand bij de voorbereiding van de derde fase van het Meerjarenplan, deze hulp vanuit Nederland te geven. De premier liet weten dat de regering reeds besloten heeft om bepaalde projecten die gepland waren voor de derde fase terug te nemen. Hij noemde in dit verband een tweetal projecten n.l. het ferrybootproject van f. 6 miljoen en de sanering van het busbedrijf Curacao van f. 2 miljoen gulden. De premier wees erop dat de Nederlandse regering had gereageerd op het rapport 30 mei met de waarschuwing dat de Antillen zich niet moeten strelen met de gedachte dat eventuele aanbevelingen in het rapport gedaan door Nederland zullen worden gefinancieerd.

Sociale hulp

Tijdens de tweede ronde van de debatten had de heer Rigaud (DP) gezegd dat na 30 mei in de Tweede kamer de heer B. Biesheuvel had gezegd dat Nederland in het verleden teveel nadruk had gelegd op de economische aspecten van hulpverlening en te weinig aan sociale projecten. "Ik heb hierop voortgeborduurd en de zaak daarbij iets scherper geformuleerd wat mij toen hoogst kwalijk is genomen. Veel wordt echter in te korte tijd vergeten en zo zal ook de publieke opinie in Nederland en de Nederlandse overheid op dit moment minder geneigd zijn à fond perdu hulp te bieden dan vlak na 30 mei toen de hele zaak nog in een emotionele sfeer lag. Niettemin moet men bij de besprekingen ter voorbereiding van de derde fase Nederland duidelijk maken dat er projecten zijn van groot belang voor de sociale verheffing van het Antilliaanse volk. Deze sociale verheffing moet nu plaats vinden, want sociale noden kunnen geen tien jaar blijven wachten op een oplossing. Wanneer wij 6000 volkswoningen nodig hebben dan moeten wij die nu hebben en ik noem hier een onderwerp waarmee in het verleden veel te lang is getreuzeld. Op St. Eustatius is bijvoorbeeld Nederlandse hulp verleend voor verbetering van de infrastructuur zoals de aanleg van nieuwe wegen en de uitbreiding van het vliegveld maar nu pas gaat men praten over de bouw van volkswoningen en over een project voor een waterleiding. Te betreuren is dat zelfs aan niet-commerciële projecten door Nederland de eis wordt gesteld dat zij mede de economie bevorderen. Daardoor komt het project voor bejaardentehuizen niet in aanmerking voor Nederlandse hulp", aldus de heer Rigaud. De heer Rigaud zei voorts gaarne van de regering te zullen vernemen welk bedrag op de Rijksbegroting staat voor deze niet-commerciele projecten. Hij deed een beroep op de regering om meer dan in het verleden die Antillianen die daar qua opleiding en kennis voor in aanmerking komen in te schakelen bij de voorbereiding en realisatie van projecten in de derde fase van het Meerjarenplan. Hij vroeg de regering voorts spoed te betrachten met de voorbereiding van deze derde fase temeer daar nu pas aan het einde van de periode een ontwerp-landsverordening van de tweede fase in behandeling komt.

Prioriteit

De heer Brown (Frente Obrero) zei dat in tien jaar Nederland Nf 300 miljoen beschikbaar heeft gesteld waarvan slechts 35 procent voor sociale projecten terwijl de rest van ongeveer Nf 280 miljoen voor economische projecten was bestemd zoals een hotel voor Hazeleger, een recreatiepark voor Geesink enz. Projecten als deze hebben volgens de heer Brown prioriteit in Nederland, maar als er een project wordt ingediend voor een belangrijke zaak als bijvoorbeeld de om- her- en bijscholing dan wordt er een uitgebreid accountantsrapport gevraagd. Wij moeten schulden aflossen voor leningen die zijn aangegaan om kapitalisten nog rijker te maken, aldus het Frente-statenlid. Hij wilde weten hoe de regering in 1977 denkt de aflossing en rente van de leningen te zullen betalen.

Minister van Financiën S.G.M. Rozendal zei dat het staande een vergadering altijd als moeilijk is detailgegevens te verstrekken. De bewindsman deed de toezegging dat de Staten binnenkort zeer uitgebreid zullen worden ingelicht omtrent het verloop en de financiering van de meerjarenplannen. Wel kon minister Rozendal nu reeds meedelen dat tot nu toe voor f. 400.– miljoen (Ncrt) aan projecten was ingediend bij Nederland. Beschikbaar was Ncrtf. 240 miljoen volgens het protocol, maar Nederland heeft in principe daaraan 100 miljoen toegevoegd die echter niet in de huidige planperiode mag worden opgenomen. Per 31 augustus van dit jaar was uitgegeven een bedrag van Nf 119 miljoen. Er waren echter een groot aantal projecten in uitvoering zoals de volkswoningen op Koraal Specht, de electriciteitsvoorziening op Bonaire, radio-navigatie apparatuur voor Curacao, de uitbreiding van de waterproduktie op Curacao enz.

Onderhands

In de eerste ronde had het statenlid Maduro (PRO) vragen gesteld omtrent het feit dat projecten onderhands werden aanbesteed.

Premier Petronia had hierop geantwoord dat het vooral op de Bovenwinden meestal zo is dat er bij openbare aanbesteding geen enkele gegadigde komt opdagen zodat de regering wel tot onderhandse aanbesteding moet overgaan.

De heer Dennert (PPA) had zich afgevraagd wat voor werk de ontwikkelingsbanken tot nu toe hadden gedaan in het kader van het Meerjarenplan en zo zij niets gedaan hadden of het dan niet goed zou zijn om ze op te heffen. Premier Petronia antwoordde hierop dat inderdaad deze ontwikkelingsbanken niet tot tevredenheid van de centrale regering hadden geopereerd, met name niet op Bonaire en de Bovenwinden. Op de suggestie tot opheffing van de banken ging hij echter niet in.

Rechtshogeschool

Geruime tijd werd door de statenleden ook besteed aan het agendapunt betreffende de oprichting en inrichting van een Rechtshogeschool op de Antillen. De heer Evertsz betreurde het dat niet meteen van een Hogeschool zonder meer werd gesproken waardoor de mogelijkheid en de wens om andere faculteiten te beginnen meteen in de naam zou worden uitgedrukt maar minister van Onderwijs O. R. A. Beaujon vond dat het kind eerst maar moest leren lopen voordat het ging rennen, waarmee hij bedoelde dat eerst in de praktijk moest blijken of een hogeschool wel levensvatbaarheid had op de Antillen. In antwoord op vragen van de heer Brown deelde de minister mee dat de Rechtshogeschool drie ton per jaar gaat kosten. Nederland neemt gedurende de eerste vijf jaren het grootste gedeelte van dit bedrag voor zijn rekening. De Antillen moeten jaarlijks 83 duizend gulden bijdragen. De heer Brown vreesde dat de Rechtshogeschool teveel op vlagvertoon ging lijken. Met het geld zouden andere belangrijke onderwijsprojecten zoals UTS, een hotelvakschool of een landbouwschool kunnen worden geentameerd. Het statenlid van Frente hield een vurig betoog voor zo volledig mogelijke inspraak van de studenten en garanties hiervoor in de wet die zou moeten dienen als basis voor de oprichting van de school.

De heer Kroon (partijloos) wilde een verordening daterend uit 1945 en gepubliceerd in het PB betreffende de oprichting van een rechtsschool ongedaan zien gemaakt. Deze verordening is nooit in werking getreden en volgens de heer Kroon moet nu naar een juridisch-technische mogelijkheid worden gezocht om dit recht te trekken.

Twee examens

De heer Yarzagaray (AVP) was het niet eens met de zienswijze van de regering dat geheel aan de kandidaten moet worden overgelaten of zij naast het gewone Nederlandse doctoraal examen notariele studierichting ook nog een doctoraal examen Antilliaanse recht kunnen afleggen. Hij vond het afleggen van twee doctoraalexamens een te zware opgave. Het resultaat zou dus volgens de heer Yarzagaray zijn dat juist de notarissen voor wie kennis van specifieke Antilliaanse wettelijke voorschriften en rechtsinstellingen gewenst is, geheel buiten het kader van de Rechtshogeschool zullen vallen. Minister Beaujon antwoordde dat het afleggen van twee doctoraalexamens mee kan vallen daar een groot aantal vrijstellingen wordt gegeven bij het tweede examen.

De heer Van der Hoeven tenslotte had lof voor de voortvarendheid waarmee de regering de onderhavige landsverordening had voorbereid en in de Staten gebracht waarop minister Beaujon de toezegging deed dat zijn departement in de toekomst zal trachten de ontwikkelingen op onderwijsgebied bij te houden met de wetgeving al is dit juist bij het onderwijs met de snelle ontwikkelingen geen gemakkelijke zaak.

..ele of oranje ..ticker verplicht

..ILLEMSTAD – Vanaf vandaag ..rdt elke automobilist bekeurd die ..n gele of oranje sticker op het ..amerbord van zijn auto heeft ten ..en dat hij helemaal bij is met het ..alen van zijn motorrijtuigbelas-..g. Dit betekent dat automobilisten .. aan het begin van het jaar voor .. heel jaar betaald hebben en toen .. rode sticker hebben gekregen, ..nog een oranje of gele sticker ..eten halen. Het bewijs van beta-..g op zich is dus niet voldoende ..or de controlerende politie-agen-..n.

..Deze bekendmaking van gezagheb-..r A.E. Kibbelaar zal ongetwijfeld ..n toeloop veroorzaken op het ..lastingkantoor. Het eilandsbestuur ..studeert mogelijkheden om vol-..nd jaar van deze sticker-ellende af ..komen. Mogelijk zal dan ook een ..dere vorm van belastingheffing ..n plaatsvinden b.v. naar het ..wicht van de auto zoals reeds jaren ..leden werd voorgesteld maar waar-..e nog niet werd overgegaan om ..a- en taxi-chauffeurs die doorgaans ..ote en zware auto's rijden te ..aren.

WILLEMSTAD – De commandant van het Korps Mariniers, generaal-majoor C.C. Schoenzetter, heeft zondagmorgen een bezoek gebracht aan het Vrijwilligers korps Curacao (VKC). Bij het VKC-centrum aan de Van Leeuwenhoekstraat, stonden in verband daarmee drie peletons opgesteld onder leiding van compagniee-commandant luitenant J. Kraayeveld. VKC-commandant luitenant-kolonel G.H. Raven, ontving de generaal en nam samen met generaal Schoenzetter de inspectie van de troep af.

Noodweer trekt over Curacao

WILLEMSTAD – Een hevig noodweer brak gisteravond na een zeer hete dag boven Curacao los. De bliksem sloeg op verschillende plaatsen in. Een transformatorhuisje te Jan Thiel werd daarbij getroffen, waarbij Jan Thiel en omgeving zonder stroom kwamen te zitten. Te Koraal Specht werd er een kabel beschadigd, terwijl te Zuid-Abraham enkele hoogspanningsdraden werden geraakt. De Limonadefabriek Brittania kwam ook zonder elektriciteit te zitten, maar dit kon volgens de Ogem ook een gevolg geweest zijn van wateroverlast. De weg van Brakkeput naar de Caracasbaaiweg was bijvoorbeeld veranderd in een modderpoel.

In tijden had het dan ook niet zo geregend. Dat de neerslag nogal grillig was blijkt uit het feit dat er vanochtend te Santa Barbara 82.2 mm werd gemeten en te Soto slechts 6.3.

De Albert Plesmanluchthaven kreeg 16.5 mm. Te Brakkeput Ariba werd zelfs onofficieel 100 mm gemeld. Het station Kralendijk op Bonaire meldde een neerslag van 28.3 mm, terwijl de Beatrix luchthaven op Aruba slechts 5.0 mm ontving.

WEERSVERWACHTING

De verwachting is dat de depressie zich zeer langzaam in westelijke richting zal blijven verplaatsen. Voor de komende twaalf tot 24 uur zal zij zich dus steeds verder van Curacao verwijderen. De wind zal voorlopig zwak en veranderlijk blijven meest uit zuidelijke richting, langzaam draaiend naar zuid-oost. Slechts in de nacht of vroege ochtend kunnen er nog enkele buien voorkomen.

Overlast olie in baaien

WILLEMSTAD – Doordat de wind in het afgelopen weekeinde keerde, werden plassen olie in de richting van sommige baaien gevoerd. Zo had onder meer Barbarabeach enige olie overlast, met het gevolg dat zwemmers na het bad tot de onaangename ontdekking kwamen, dat het zilte nat niet alleen zilt was maar ook vet. Bij Jan Thiel kon blijkbaar de afgelopen dagen helemaal niet gezwommen worden. Piscaderabaai had ook enige last ondervonden, daar enige gasten over olie hadden geklaagd. Blauw daarentegen is voor de olie bespaard gebleven. Vanmorgen werd gemeld dat Barbarabeach weer helemaal schoon was.

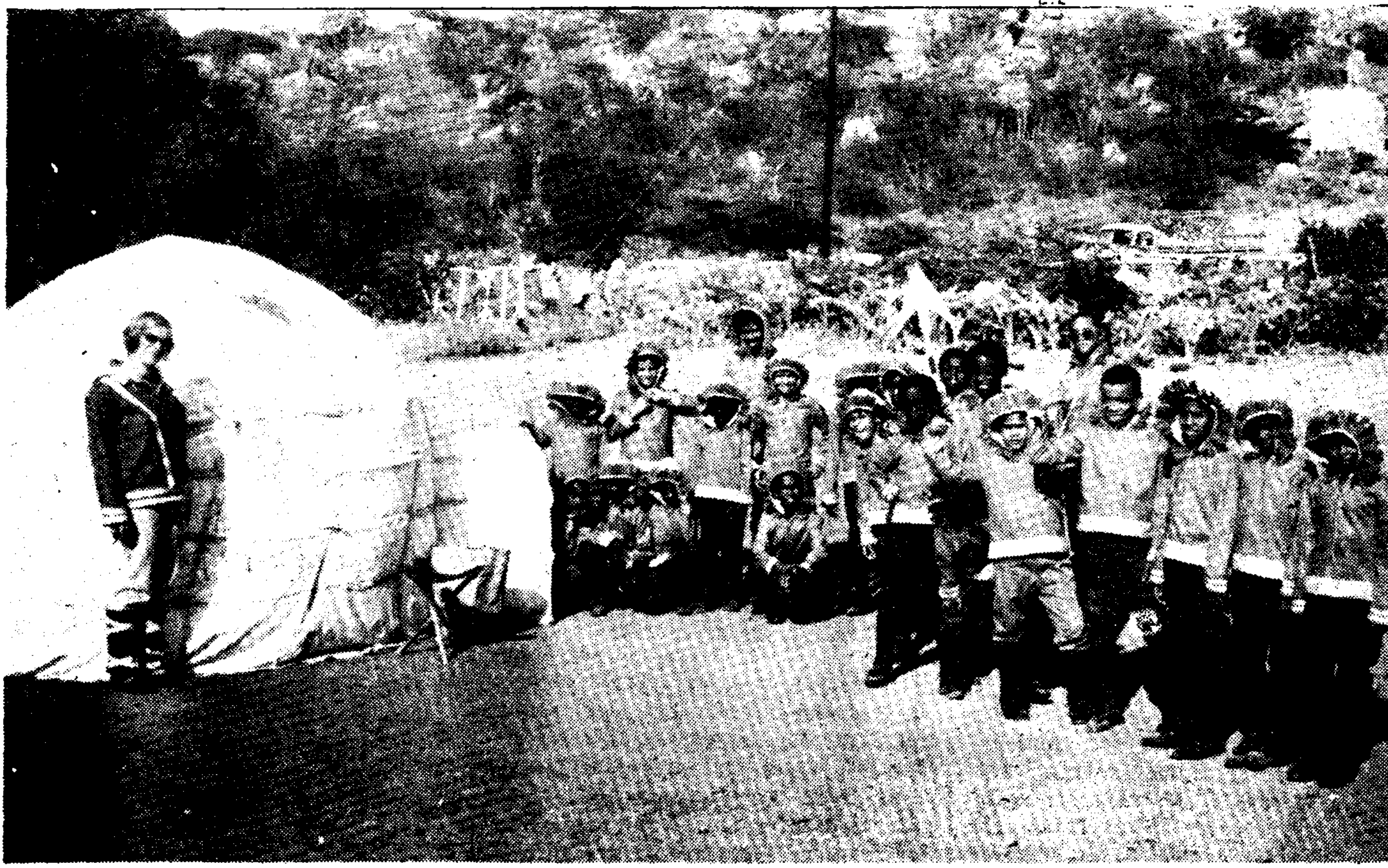
WILLEMSTAD – Gisternacht moest een bestuurder van een personenauto plotseling uitwijken voor een tot nu toe onbekend gebleven tegenligger, die op hem inreed. Toen hij uitweek kwam hij waarschijnlijk door het gladde wegdek in een slip terecht, waarna hij over de kop sloeg. De bestuurder werd hierbij licht gewond. De materiele schade bedroeg tweeduizend gulden.



Filmliga brengt film over Anarchie in het Frankrijk van 1910

WILLEMSTAD — Geen enkele vorm van dwang, geen wet, geen gerecht, geen politie etc., of met andere woorden het afschaffen van de staat en elke regeringsvorm, dat is de oorspronkelijke leer geweest van het anarchisme. De aanhangers van deze leer gingen er van uit dat de mens van nature goed is. Zij geloofden er heilig in dat het mogelijk was een harmonische vorm van samenleving op te bouwen, gebaseerd op de volledige vrijheid van het individue. Men ziet de samenhang met onze tijd, waarin immers ook het gezag wordt aangevallen, de noodzaak ervan betwijfeld en het leven in een commune wordt gepropageerd.

De kleurenfilm "Les Anarchistes ou la Bande a Bonnot", die morgenavond door de Filmliga Curacao in het Asientotheater zal worden vertoond, speelt in het Frankrijk van voor de eerste wereldoorlog, waar anarchisten bijzonder aktief waren. Al ging de anarchistische beweging aldaar van idealistische denkbeelden uit, haar strijdmethodes waren dat vaak allesbehalve, maar zels extreem gewelddadig. In de film wordt een beeld gegeven van de verdeeldheid onder de anarchisten. Een deel wil het volk overtuigen door middel van pamfletten, besprekingen en bepaalt zich tot kleine provokaties aan de uitgangen van fabrieken en op vergaderingen. Dan komt Jules Bonnot, een door de strijd gestaalde revolutionair, die vooral door de jongeren vereerwordt, op het toneel.



WILLEMSTAD — Helemaal in Eskimosfeer en -stijl gehouden werden zaterdag voor de welpen van de Antilliaanse padvindersvereniging een rimboejacht georganiseerd. De bedoeling van deze jacht die om de twee jaar plaats vindt is om de kinderen meer bekendheid te geven met de zeden en gewoonten van vreemde volkeren. Zo werd zaterdag een echte Iglo gebouwd en er werd voor zover dat mogelijk was sleetje gereden. Dit alles gebeurde in Eskimotenu.



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven v project gefinancieerd in het kader van de medefinanciering door Nederland voor projec niet-commerciële organisaties van sociale en/of opvoedkundige aard.

Object: De uitbreiding van de school voor H.A.V.O. aan de Vondellaan op Aruba (ui Colegio Arubano) te O'stad, volgens bestek D.O.W. nr. 1 1970.

Plaats van uitvoering: Het Eiland Aruba, Nederlandse Antillen.

Termijn van uitvoering: 200 werkbare werkdagen.

Inschrijvingen: Inschrijvingen in de Nederlandse taal dienen per aangetekende brief enveloppe waarbij de binnenste enveloppe die de inschrijvingsbilje verzegeld moet zijn, bij de Dienst Openbare Werken, Oranjestad, Arub zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijvingen, welke op 30 1970 te 11.00 uur plaatselijke tijd zal plaats vinden ten kantore van van de Dienst Openbare Werken.
Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe vóór de o inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide ten kantore van de Dienst Openbare Werken worden gedeponeerd.
Op de enveloppe dient te worden vermeld: "Inschrijving op uitbreiden van de school voor H.A.V.O. aan de Vondellaan op Aruba (Colegio Arubano) te O'stad.

Bestekken: Het bestek (in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden bij de Dienst Openbare Werken tegen de prijs van Naf. 35.—, betaalbaar plaatselijke banken op naam van het Hoofd van de Dienst Openbare Wer Na ontvangst van voornoemde som zal het bestek franco per luchtpost w gezonden.

Inzage: Het bestek ligt ter inzage op het kantoor van de Dienst Openbare

Inlichtingen: Inlichtingen worden verstrekt op 10 november 1970 te 10.00 werkterrein.

Nota van inlichtingen: Inlichtingen zullen worden verzameld in een nota, die vanaf 12 nov ter inzage zal liggen op het kantoor van de Dienst van Openbare Werk zal deze nota per snelste gelegenheid aan de kopers van bestek toegezonden.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 950.

DINSDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Fanny hill - (18 j); Rialto 20.00 Mission impossible - (Al).
BALASHI: Drive-in: 20.30 Commando attack - (18 j).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Medium cool - (14 j).

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL: TEL.: 200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, TEL.: 1080; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN
TIVOLICLUB: 20.00 anastasia rive.
CURSUS: 20.00 - 21.00 applikatie M.J. Lutter-Koot, Catiri 40.

SPORT
VOETBAL: 20.00 Aruba Jrs. vs Dakota - hoofdkl. - Wilhelminastadion; 20 00 Universal vs Zeemacht A.kl. - LSP.

WOENSDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00 - 11.30 te Noord.
CURSUS: p.m. tekenen en schilderen - (kind. 6-12 jr) - CCA.
LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor Europa; 16.30 voor New York - Hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).

SPORT
ABA: 16.30 - 19.00 training selectie - LSP.
BASKETBALL: 19.30 Aruba Jrs vs Caribe - heren B.kl. - Tivolibaan.
VOLLEYBALL: 19.45 Rap. White vs RCA - dames B.kl. - LSP.

Razzia op wapen bezit

SAN NICOLAS — De recherche heeft vrijdagavond in enige bars en restaurants te San Nicolas een onderzoek ingesteld naar verboden wapenbezit. Een groot aantal bezoekers van deze gelegenheden bleek in het bezit te zijn van grotere messen of van zakmessen. Ook nam de recherche een groot aantal scherpe patronen in beslag. Tenslotte bestond de buit ook uit een aantal loterij-boekjes, in gebruik bij het verkopen van "nummers".

Overvaller aangehouden

SAN NICOLAS — Een tweeentwintig-jarige man is door de recherche van San Nicolas aangehouden. Hij wordt ervan verdacht onlangs iemand beroofd te hebben in genoemde plaats. Hij is in verzekerde bewaring gesteld.

Mr C.A.Brandenburg gelukkig met Arubaanse ervaring

Rechterssalaris op Antillen is onaantrekkelijk laag



ORANJESTAD — Binnenkort verlaat mr C. A. Brandenburg Aruba, waar hij gefungeerd heeft als rechter bij het gerecht in eerste aanleg. In deze functie heeft hij verschillende kort gedingen gepresideerd, maar ook andere belangrijke zaken behandeld. Nu deze periode bijna achter de rug is, blijkt mr Brandenburg er met plezier op terug te zien. In een vraaggesprek met de Amigoe onderstreepte hij dit, maar ging ook dieper in op het feit, dat hij het Papiamento niet voldoende beheerste om zich in deze taal uit te drukken. De rechter wilde er echter wel op wijzen, dat het Engels eigenlijk de tweede landstaal op Aruba is. Een verslag van dit vraaggesprek treft de lezer hierbij aan.

AMIGOE: Hoe heeft U het over het algemeen op Aruba gehad?

RECHTER: Over het algemeen bijzonder prettig. De samenwerking met andere rechters, met de officier van justitie en diens parket, met de griffie, de advocatuur en de diverse overheidsdiensten was over het algemeen zeer aangenaam. Daardoor heb ik prettig en, naar ik dacht, ook vruchtbaar kunnen werken. In de persoonlijke sfeer heb ik een goede tijd op Aruba beleefd. Mijn gezin en ik hebben volop genoten van hetgeen Aruba heeft te bieden.

AMIGOE: Hoe is Uw mening over de rechtspraak op Aruba?

RECHTER: Ik kan moeilijk een oordeel geven over de kwaliteit van de rechtspraak op Aruba. Dat zou erop lijken alsof ik een oordeel over mijn eigen werk zou geven. Maar ik neem aan dat deze vraag meer een aanloop is tot Uw volgende vragen.

LANDSTAAL

AMIGOE: Is het voor U een meer of minder grote moeilijkheid geweest als rechter te moeten optreden zonder kennis van de landstaal en de plaatselijke omstandigheden, vooral in het begin, of is dit een grote hinderpaal?

RECHTER: Uw vraag geeft mij de gelegenheid om op te merken dat er op Aruba in feite niet één landstaal is. Mijns inziens moet hier het Engels als een tweede landstaal beschouwd worden. Een niet onaanzienlijk deel van de hier gevestigde bevolking gebruikt immers het Engels als dagelijkse omgangstaal. Ik heb daarom ook rustig ter terechtzitting gebruik gemaakt van de Engelse taal.

Uw vraag heeft echter duidelijk het Papiamento op het oog. Ik kan dat niet spreken, hoogsten mij er een beetje in behelpen. Verstaan kan ik het wel als het maar niet te snel gesproken wordt. Dat is dus inderdaad een hinderpaal, maar dank zij de voortreffelijke bijstand die ik van de tolken kreeg, speciaal van de heer K. van Meeteren, die ik als een uitstekende proces-tolk heb leren kennen, is die hinderpaal maar een betrekkelijk klein paaltje gebleken.

WAT GEMAKKELIJKER

Wat de plaatselijke omstandigheden betreft had ik mij al zo goed mogelijk op de hoogte gesteld voordat ik naar Aruba kwam. Mijn voorganger mr Van Koot gaf mij vele waardevolle inlichtingen. Ik kan mij voorstellen dat het voor een rechter die zijn hele carrière in Nederland gemaakt heeft moeilijk is zich vlug in de door U bedoelde plaatselijke omstandigheden in te leven. Ik had echter al eerder met dat bijltje gehakt, namelijk toen ik in 1947 bij de rechterlijke macht in het voormalige Nederland-Indië ging werken en in 1955 toen in Landrechter te Manokwari in Nieuw-Guinea werd. Daarom was voor mij die hindernis misschien wat gemakkelijker te nemen.

AMIGOE: Vindt U het moeilijker rechter te zijn op Aruba of in Nederland?

RECHTER: Ik dacht dat het niet moeilijker, tenminste niet erg veel moeilijker is, maar U zou dat beter kunnen vragen aan een rechter die zijn voorgaande carrière helemaal in Nederland heeft gemaakt. Ik ben in Nederland maar een paar jaar rechter geweest want ik kwam in 1962 uit Nieuw-Guinea in Nederland terug en in 1965 vertrok ik alweer uit Nederland. Ik kan ! beter een vergelijking maken met mijn werk hier en dat toen ik Landrechter in Manokwari was. Dan is het werken hier zeker als minder moeilijk aan te merken. Een van de redenen is, dat men hier maar met één rechtsstelsel heeft te maken namelijk dat wat in de alhier geldende wetboeken en wetten is neergelegd en in principe niet veel van het Nederlandse recht verschilt. In Nieuw-Guinea had ik ook nog met adat-recht te maken. En de omstandigheden waaronder daar gewerkt moest worden waren ook heel wat moeilijker.

AMIGOE: Wat is Uw persoonlijke mening dat het zo moeilijk schijnt te zijn om rechters voor de Antillen te krijgen in Nederland?

RECHTER: De Nederlandse rechterlijke macht kampt zelf met een tekort aan rechters. Het salaris dat men tegenwoordig als rechter in Nederland ontvangt is, naar koopkracht berekend, zeker niet minder dan wat een rechter hier tot dusver ontvangt. Onder die omstandigheden ziet de Nederlandse rechter er niet direct het voordeel van in om naar de Antillen te komen. Dan moeten er dus andere redenen zijn, zoals voor mij de reden was was het tropisch klimaat waaraan ik de voorkeur geef boven het Nederlandse. Voor anderen kan misschien de reden zijn dat zij eens een paar jaar ervaring willen opdoen buiten Nederland. Maar al met al lijkt mij over het algemeen voor de gemiddelde Nederlandse rechter weinig reden aanwezig om een werkkring alhier te prefereren boven een in Nederland.

AMIGOE: Is het salarisverschil met Nederland inderdaad zo groot als wel eens gezegd wordt?

RECHTER: Ik weet echt niet wat er allemaal zo al eens daaromtrent beweerd is. Ik geloof wel dat het door de Nederlandse Antillen betaalde salaris, vergeleken met het Nederlandse rechterssalaris — in beide gevallen uitgaand van de feitelijke koopkracht — onaantrekkelijk laag is. Ik neem aan dat de Nederlandse rechter, àls hij komt, echt niet om dat salaris komt.

AMIGOE: Wat is Uw mening over het peil van de griffie op Aruba?

RECHTER: Over de griffie alhier ben ik zéér tevreden. Men werkt met prijzenswaardige ijver en de onderlinge verstandhouding lijkt mij erg goed.

AMIGOE: Wanneer gaat U precies weg en waar gaat U in Nederland werken?

RECHTER: Onvoorziene omstandigheden voorbehouden vertrek ik op 10 oktober. Het liefst was ik met de stille trom vertrokken, maar dat wil men niet. Op 6 oktober 's namiddags om haf vier zal het Hof van Justitie een bijzondere zitting in het gerechtsgebouw op Aruba houden in verband met mijn afscheid. Ik vertrek met zeer gemengde gevoelens, want ik ben van de Antillen en bijzonder van Aruba gaan houden, maar ik kan mijn gezin natuurlijk niet alleen in Nederland laten. Waar ik in Nederland ga werken weet ik nog niet. Ik hoop tot kantonrechter „ergens in Nederland" te worden benoemd.

AMIGOE: Is er nog iets dat U hieraan zou willen toevoegen?

RECHTER: Eigenlijk nog bijzonder veel, maar laat ik mij beperken tot het uitspreken van de beste wensen voor de toekomst van de Nederlandse Antillen en van Aruba in het bijzonder.

Dame ernstig gewond bij val uit auto

SAN NICOLAS — In de nacht van zaterdag op zondag kwam een man een dame brengen bij de politiewacht te San Nicolas. De dame was buiten bewustzijn en vertoonde ernstige verwondingen. De man verklaarde, dat de dame uit zijn nog rijdende auto was gesprongen toen deze te Grapefield reed. Het slachtoffer is naar het hospitaal gebracht en daar opgenomen. De politie kon haar nog niet verhoren. Naar de toedracht van een en ander wordt een diepgaand onderzoek ingesteld.

Zes gewonden in Arubaans verkeer

Negen aanrijdingen met kwartton schade

ORANJESTAD — De verkeerspolitie op Aruba heeft in het voorbije weekeinde in totaal achttien verkeersongevallen behandeld, waarvan negen lichte aanrijdingen. Daarbij raakten zes personen gewond, van wie er een paar in het hospitaal moesten worden opgenomen. De materiele schade wordt geschat op ruim een kwart ton.

Op het kruispunt Madurostraat -Vondellaan kwamen vrijdagmiddag om kwart over drie een autobusje en een personenauto met elkaar in aanrijding. Het busje gaf geen voorrang. De bestuurster en een inzittende van de personenauto raakten gewond en werden ter observatie in het hospitaal opgenomen. De materiele schade bedroeg vijf mille.

VERKEERD UITGEWEKEN

Een kwartier later deed zich een aanrijding voor op de weg van Oranjestad naar Noord tussen twee personenauto's ter hoogte van de publieke telefoon te Ponton. Na de botsing reed een der auto's nog tegen de koraalmuren van een paar huizen op. De oorzaak was, dat een der auto's uitweek naar links, toen de andere auto aan het passeren was. De blikschade bedroeg 6650 gulden.

Bij het Tropical-veld reed op hetzelfde middag om vier uur een personenauto tegen een ondersteuningsmast van het lichtnet. De bestuurster vertelde de politie, dat zij moest uitwijken voor een auto, welke midden op de weg reed. Zij klaagde over pijn in haar heup en haar rechter elleboog. De materiele schade beliep drie mille.

IN GESPREK

Ter hoogte van Pos Chiquito reden twee personenauto's tegen elkaar op om kwart voor acht 's avonds. Een der bestuurders verleende geen voorrang toen hij de hoofdweg wilde verlaten en uit de tegenover gestelde kant een auto naderde. De blikschade bedroeg drieduizend gulden. Na de aanrijding plaatste de verkeerspolitie rode lichten op het betrokken weggedeelte. Terwijl men daarmee bezig was reed een buschauffeur een van de lichten om. De agent moest voor zijn leven springen. De bestuurder vertelde, dat hij een en ander niet had gezien omdat hij in gesprek was met zijn passagiers.

TOTAL LOSS

Zaterdagmiddag om kwart over één ging een personenauto over de kop op de naamloze asfaltweg te Pavia. De bestuurder klaagde over pijn en werd ter observatie opgenomen in het ziekenhuis. Hij bleek niet in het bezit te zijn van een rijbewijs. De eigenaar van de auto zat echter naast hem in het voertuig. De auto had echter ook geen belastingnummer en eveneens ontbrak een keuringskaart. De auto kan als totaal verloren worden beschouwd. De blikschade bedraagt honderd gulden.

Een zevenjarige inzittende van een personenauto liep zaterdagavond om acht uur een lichte hersenschudding op. Het kind is naar het Lago-hospitaal vervoerd. Het kind werd verwond toen twee personenauto's te Savaneta met elkaar in aanrijding kwamen. Een van de bestuurders verleende geen voorrang. De blikschade is twee mille.

Terzelfdertijd was er op de weg van Oranjestad naar Santa Cruz ter hoogte van Meiveld een aanrijding tussen een dumptruck en een bestelauto. Als gevolg hiervan reed de truck tegen een ondersteuningsmast van het lichtnet, welke vernield werd. De bestuurder van de bestelauto werd gewond en is in het Lago-hospitaal opgenomen. De chauffeur van de truck ging er vandoor maar meldde zich even later bij de politie. De materiele schade is 4200 gulden. Naar de oorzaak van het ongeval wordt een onderzoek ingesteld.

Het uitblijven van voorrang was er oorzaak van, dat er om kwart voor negen zaterdagavond twee personenauto's tegen elkaar opreden op de zandweg naar Seroe Thijshi. De blikschade bedraagt vijftienhonderd gulden.

Bij negen lichte aanrijdingen werd een materiele schade aangericht van 850 gulden. De politie schreef 24 peocessenverbaal uit en verleende dertien keer assistentie. Men deelde ook nog drie waarschuwingen uit.

SANTA CRUZ. – In Santa Cruz herdacht zondag zuster Cecilia Klein Gunnewiek, directrice van het Antonius college haar 25 jarig professie feest. Na de Eucharistie viering volgde een druk bezochte receptie in de Estrella club, waar velen de zuster hun gelukwensen aan kwam bieden. Onder hen bevonden zich (zie foto) de gedeputeerden Coby Alders en Max Croes.



Orgelconcert van Grundmann

ORANJESTAD — Op doorreis van de Verenigde Staten naar Caracas zal de organist Christian Grundmann morgenavond wederom een concert geven op Aruba. De heer Grundmann is verbonden aan de Evangelische Gemeente in de Venezolaanse hoofdstad. Op het programma staan werken van Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Paul Hindemith en Cesar Franck.

Cao-overleg CFW

WILLEMSTAD — De cao-voorstellen van La Ganga en Bata, conform de ideeen van de leden, zijn opgesteld en zullen dezer dagen aan de directies worden overhandigd. Aldus deelde de CFW-voorzitter zondag mee. Deze week hoopt de CFW ook het cao-overleg te beginnen met J. A. J. Sprock nv..

Jager Friesland op Curacao

WILLEMSTAD — De jager „Friesland" van de koninklijke marine is gisterenop Curacao gearriveerd voor een verblijf van ongeveer acht maanden in de Caribische wateren. Het schip zal de jager „Overijssel" aflossen, die op donderdag 8 oktober uit Willemstad vertrekt, en op vrijdag 23 oktober in Den Helder wordt terug verwacht. De Overijssel maakt de Thuisreis via Barbados en Las Palmas.

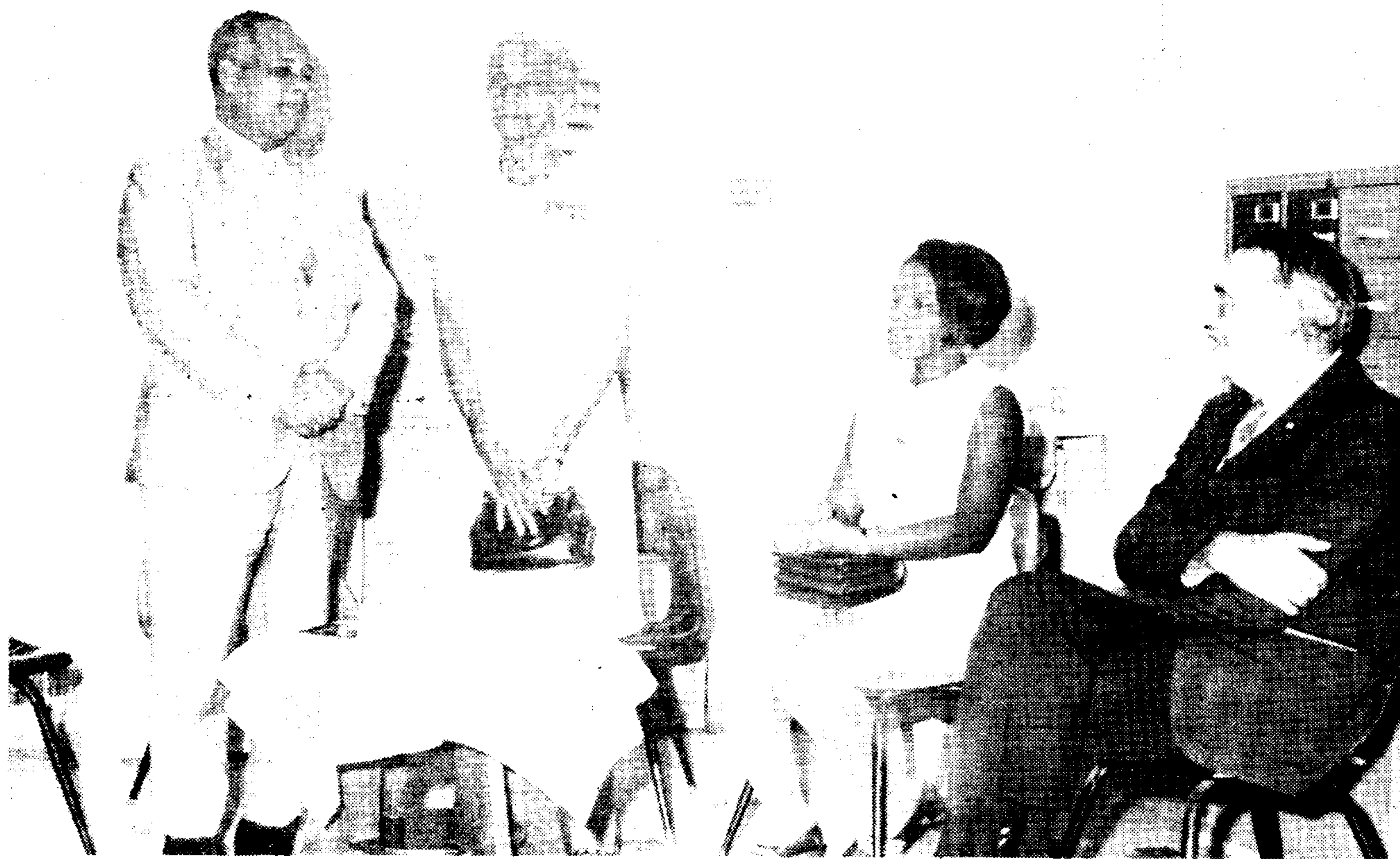
UMUC in heroprichting

WILLEMSTAD — In Club mineros aan de Penstraat zijn gisteravond de shop stewards en bestuursleden van de eind april opgeheven vakbond United miner's union of Curaçao (UMUC) bijeengekomen om te praten over een eventuele heroprichting van de UMUC. Daartoe werd dan ook uiteindelijk besloten. Zaterdagmiddag komt dit gezelschap weer bijeen, terwijl men ook een aantal jongere shop stewards bij het overleg wil betrekken, waarna dan waarschijnlijk volgende week de algemene ledenvergadering wordt gehouden, welke het definitieve besluit zal nemen tot het opnieuw oprichten van de UMUC. Een en ander is het gevolg van het feit, dat de directie van Mijnmaatschappij Curaçao nv heeft bekendgemaakt, dat men over 1969 een winst heeft gemaakt van ruim anderhalf miljoen gulden (Ned. crt).

Training voor baseballselectie

WILLEMSTAD — In verband met de selectiewedstrijden welke komend weekeinde tussen Aruba en Curacao gehouden worden, staan deze week een drietal trainingen voor de Curacaose baseballselectie op het programma. Vandaag wordt tussen vijf en acht uur getraind in het Rifstadion. Woensdag is er training in het Suffisantstadion van vijf tot zeven uur. Op donderdag wordt er weer in het Rifstadion geoefend. De eerste wedstrijden worden op Aruba gehouden. Daarna wordt er op Curacao gespeeld.

— Premier Karami heeft het ontslag van zijn coalitiekabinet aangeboden aan de nieuwe president van Libanon, Soeleiman Franjie. Deze heeft het ontslag aanvaard. Het ontslag is het normale gevolg van de installatie van de nieuwe president vorige maand, maar wàs met het oog op de dood van president Nasser uitgesteld.



WILLEMSTAD – Vrijdag 2 oktober herdacht mevrouw J.F. Winklaar-La Cruz het feit dat zij 25 jaar geleden in dienst trad bij de overheid. Mevrouw Winklaar is werkster bij de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst. Zij werd in verband met haar dienstjubileum toegesproken door gedeputeerde R. M. Martinez, die haar namens het bestuurscollege de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigde, in tegenwoordigheid van dr Ch. Engels, tijdelijk hoofd van de dienst. Ook mocht zij namens het gehele personeel van de Gezondheidsdienst een wasmachine in ontvangst nemen. Op de foto van links naar rechts: Gedeputeerde R. M. Martinez, de jubilaresse, haar schoondochter en dr Ch. Engels.

INGEZONDEN

De 35j. KLM en anderhalf jaar ALM vergelijking

Vaak komen bij persconferenties bedoelingen niet altijd goed over en ik heb een paar dagen gewacht met het schrijven van dit stuk omdat ik de mogelijkheid nog aanwezig achtte dat er een correctie op zou komen. Die bleef uit en dus zal het wel zo gezegd zijn. Op een persconferentie vorige week zei de ALM-directeur "wat de KLM in 35 jaar niet heeft gedaan kunnen wij in 1 1/2 jaar niet goedmaken". Wat heeft de KLM niet gedaan dat de ALM in iets meer dan 1 1/2 jaar wel voor elkaar krijgt?

Ik ben een van die vele KLM-ers die hier een deel van die 35 jaar heeft gediend. Vandaar deze reactie.

Ik zal de laatste zijn die wil beweren dat de KLM in die 35 jaar geen bokken heeft geschoten; zich niet verkeken heeft op situaties; fouten en tekortkomingen had. Maar ik weet ook dat er hier vaak door een handjevol KLM-mensen ongelooflijk hard is gewerkt.

Kleine landen danken dikwijls hun rol in het toerisme aan de populariteit van hun vervoersmaatschappijen. Vakbondsmensen hebben ons wel eens knettergek verklaard als zij hoorden voor welke KLM-salarissen wij wilden werken. Luchtvaart bedrijven zijn maar al te lang een verliesgevende zaak geweest. De KLM-ers hebben ook hier soms ongelooflijk lange dagen gemaakt om een kleine vloot vliegklaar te hebben en te houden. Met alle concurrentie om ons heen lukte het dan toch maar grote aantallen passagiers via de Ned. Antillen te laten reizen. Indirect werd eraan meegewerkt diezelfde Antillen in het buitenland populair te maken. Maar ook direct want toen de keuze in hotels groter werd gaf de KLM meer geld uit aan propaganda voor dit gebied dan alle eilanden tezamen.

Wat brengt de ALM-directie tot zo'n uitspraak? Wat gooit men de ALM voor de voeten dat de KLM deze tik moet krijgen?

Dat de ALM ook van dingen wordt beschuldigd waarvoor zij geen verantwoordelijkheid draagt?

Dat je op Hato om naar de vliegtuigen te komen door een doolhof moet waar alleen de lachspiegels nog ontbreken? Dat je er belasting moet betalen voor accomodatie die soms door de massa's mensen niet te zien (banken) of te voelen is (airco)? Dat het bord dat de richting "naar de vliegtuigen" moet aangeven naar de ABC-bushalte wijst?

Dan komt de vraag terug "Wat verwijt U de KLM? " Net als de ALM was ook de KLM hier afhankelijk van haar populariteit.

Als je als klein land luchtvaart wilt bedrijven dan is het knokken voor je positie in de rij van steeds meer en steeds sterkere concurrenten.

De ALM begon heel optimistisch en bleef dit. De ALM expandeerde, opende nieuwe lijnen. Het ALM-personeel en het publiek dacht dat het een teken was van gezondheid en dat het optimisme gerechtvaardigd was. Het zal de ALM-directie veel pijn hebben gedaan het mes er in te moeten zetten. Geen San Jose, Barbados, St Lucia etc. meer. De luchtvaart van nu is niet meer te vergelijken met die van 10 jaar geleden. Vergeleken bij nu was het tien jaar geleden nog pionierswerk. Laten wij blij zijn dat er hier toen met hart en ziel gepionierd werd. Er zijn heel wat grotere maatschappijen dan de ALM die het niet gelukt is uit de rode cijfers te komen. De KLM heeft hier ook nooit winst kunnen maken omdat het je met "streekvervoer" niet gauw lukt net zo min als de Amsterdamse tram of de Ned. Spoorwegen.

Had de KLM geen goed personeel dat overging naar de ALM?

Ik ken ALM-passage-employé's die wat kennis en ervaring betreft beter zijn dan menige KLM-er. Bij Uw stationsdienst zijn mensen die op Cursussen in Nederland betere cijfers haalden dan menige KLM-er. Wij hebben er zelfs menig uur vrije tijd aan opgeofferd om hen nog meer kennis en inzicht bij te brengen. Het waren allemaal geen geboren leiders.

In geen enkel bedrijf is het aantal chefs, welke titel ze dan ook voeren, gelijk aan het aantal leiders dat men in huis denkt te hebben. Leiderschap staat en valt meestal met de instelling en mentaliteit van de mensen die geleid worden. Ook op dit punt gaat volgens mij de 35/1 1/2 vergelijking mank omdat er op de Antillen net als overal ter wereld in een paar jaar tijd ook veel veranderd is.

Voordat een kind kan lopen kruipt hij en als hij zover is dat hij lopend naar school gaat is hij nog niet rijp voor de 100 meter horden.

Het is toch geen schande dat de ALM, 1 1/2 jaar oud, nog in de kruipperiode is. Ik blijf nog even bij die vergelijking.

Als men een opgroeiend kind zijn uiterste best ziet doen om het zelfstandig lopen onder de knie te krijgen dan applaudiseert men, moedigt men aan en vangt men op bij een dreiging tot vallen. Ik meen te weten dat de dikwijls zo verguisde KLM nog steeds graag bereid is te helpen.

Is er in de hele ALM, van hoog tot laag, het doorzettingsvermogen van dat energieke kind?

Is dan wellicht ook het publiek niet veel milder in haar oordeel als het eens wat minder goed gaat?

De populariteit van onze eilanden en ook die van de ALM is afhankelijk van de organisatie van hotels en nevenbedrijven maar nog veel meer van de mensen die in hun beroep de vriendelijkheid en de service leveren die men hier denkt aan te treffen.

Er zijn legio voorbeelden van mensen in dienende functies (waar ze notabene ook nog hun brood mee verdienen) die afbreken wat anderen in jaren hebben opgebouwd.

Ik zou niets liever zien dan dat de ALM binnen enkele jaren aan de 100 meter horden zou kunnen beginnen. Maar als dat eens niet lukt, geef dan niet de schuld zonder meer aan de KLM. Ik ken een aantal KLM-ers die hier met hart en ziel gewerkt hebben en die een opmerking als nu gemaakt is heel veel pijn doet.

Mogelijk hebben de KLM-ers in een aantal ALM-ers meer werklust, service-begrip en toewijding gestimuleerd dan men denkt.

EEN OUD-KLM-ER.
— Naam en adres bij de redactie bekend)) —

— De Israelische premier, mevrouw Golda Meir, zal deelnemen aan de plechtigheden ter gelegenheid van het 25-jarige bestaan van de Verenigde Naties en een rede uitspreken voor de algemene vergadering. De reis van mevrouw Meir zal ongeveer tien dagen duren. Het Israelische kabinet heeft daar zondag zijn goedkeuring aan gehecht.

Betalen (I)

Betalen via een betalingskantoor zoals b.v. oficina Willems is een goed idee. Men verliest geen tijd, maar het schijnt dat Willems zelf niet altijd op tijd is. Ik heb een rekening voor mijn moeder betaald voordat ik naar Colombia ging. Toen ik acht dagen later terugkwam had zij geen licht in huis omdat de OGEM liet weten dat de rekening niet betaald was. Meer mensen hebben dezelfde klacht. De OGEM komt vrijdagmiddag, sluit terecht of ten onrechte — want met de OGEM-administratie klopt het ook niet altijd — het licht af en sluit dit weer aan als men weer betaalt op maandag of dinsdag.

R. E. LAKE.

Betalen (II)

Als men de rekening voor waterverbruik niet betaalt worden er maatregelen genomen door de Dienst Waterdistributie. Dat is heel mooi en zelfs goed, maar het komt mij voor dat deze maatregel alleen maar geldt voor een bepaalde groep mensen. Waarom gebeurt dit wel met wanbetalers in de knoek en niet met die in de stad zoals in Otrabanda? In de Rifwaterstraat wonen mensen die al jaren geen water betalen. Zij krijgen elke maand een rekening maar gooien die doodleuk weg. Er wordt geen maatregel tegen hun genomen, waarom, omdat zij niet in de "boekmaand" staan? (en deze mensen gebruiken water als vissen).

In het papiaments zegt men "ley pa un ley pa tur i no pa democrat so".

R. E. LAKE.

Dr Knottenbelt op Curacao

WILLEMSTAD — Op doorreis uit Mexico Stad, waar hij deelneemt aan de IUOTO-conferentie (International Union of Official Organizations) verblijven momenteel op Curaçao dr H. J. Knottenbelt en zijn echtgenote.

Dr Knottenbelt, die adjunct-directeur van het Nederlands Nationaal Toeristen Bureau is, zal tijdens zijn verblijf van de gelegenheid gebruik maken om enkele besprekingen te voeren met toeristenfunctionarissen alhier. De heer Knottenbelt is geen onbekende op Curaçao, daar hij in 1956 als officier zijn diensttijd in de koninklijke marine op het eiland heeft doorgebracht.

Op de Dr Albert Plesman Luchthaven werden de heer en mevrouw Knottenbelt verwelkomd door de heer E. A. V. Jesurun, wnd hoofd van het Curaçaos Toeristen Bureau, de heer Elio G. Romijn, Public Relations Officer van het bureau, en de heer Arturo J. Jesurun, lid van de toeristen adviescommissie.

Lodewijks voorzitter CONCACAS

WILLEMSTAD — De heer Clovis Lodewijks van de Nederlandse Antillen werd met unanieme stemmen herkozen tot voorzitter van de Midden-Amerikaanse en Caribische Softballfederatie. Dit gebeurde tijdens het congres dat op vrijdag en zaterdag werd gehouden in het Country Inn Hotel. Het aantal bestuursleden werd van negen tot vijf teruggebracht om praktische redenen. Het congres gaf aan de heer Lodewijks de volmacht om zijn eigen secretaris te benoemen.

Het bestuur werd ditmaal voor twee jaar gekozen. Naast de heer Lodewijks hebben Jesus Sandoval van El Salvador als ondervoorzitter, Julio Francis van de Virgin Islands als penningmeester en Marcos Molina van Colombia als commissaris zitting in het nieuwe bestuur. Een van de belangrijkste onderwerpen waarmee de twee dagen durende vergadering zich bezig hield, waren de statuten. Deze werden nagenoeg zoals door voorzitter Lodewijks gepresenteerd goedgekeurd.

Voor de eerste maal zal in Middenamerikaans en Caribisch verband volgend jaar in Puerto Rico een dameskampioenschap worden gehouden. Tweede kandidaat om dit kampioenschap te organiseren is Virgin Islands. Aan El Salvador werd de organisatie van het volgende herenkampioenschap (in 1972) toevertrouwd. Zou El Salvador dit onverhoopt niet meer kunnen doen, dan komt Costa Rica hiervoor in aanmerking.

Zoekertjes
verschijnen dinsdags en vrijdags
fl. 3,00
tot 10 woorden.
elk woord meer f 0,20 UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden CURACAO

DODGE Dart 1964, goed verzorgd. Tel. 43283.

PICK-UP Chevrolet 1951 1 ton, prijs f. 600,–. Appeldamweg 9 (Dominguito).

FORD Falcon 1961. Pas gespoten. Roatanweg 3. Buena Vista. Fam. Profar. f. 1.500.

MG-A 1600 in zeer goede staat. Tel. 36889.

REVOX 2-track Tapedeck model A77. Tape speed 7,5 en 15 ips, één jaar oud. Plantageweg 5. Tel. 9-4268.

WEGENS vertrek: Austin MK II 1000, als nieuw, ruim 1 jaar, f. 2000,–; Triumph Spitfire MK 4 35.000 km, i.z.g.st. f. 1900,–, Baby artikelen etc. etc. Winterswijkstr. 2. (paralel a.d. Martin King Boulevard achter Joy Yong).

DUITSE herdershond, teef met stamboom 10 weken. Rector Zwijsenstraat 8 t/o waterfabriek.

WONING f. 38.000,–, Schottegatweg O. 9. Curaçao. Te bezichtigen op afspraak met A. J. C. Brouwer, ged. werkuren: 21.00 – 19. Aruba: Per brief: p/a L. G. Smith blvd 48. Aruba.

Te huur aangeboden CURACAO

APPARTEMENTEN, volledig gemeubileerd, inclusief Airco. Inlichtingen: telefoon 9-4259.

SPOEDIG begint weer een cursus Pech-op-de-weg. Postbus 688. Snipweg 4.

Te huur gevraagd CURACAO

FURNISHED house to rent. Call 49053 (not between 2 p.m. and 6 p.m.).

Personeel gevraagd CURACAO

MEISJE gevraagd voor 3 ochtenden per week. Emmastad. Tel. 44035.

DIENSTMEISJE gevraagd 5x per week. Buurt Jan Thiel. Tel. 38648.

DIENSTMEISJE 3x per week. Figoeweg 2, tel. 36928 na 2 uur.

DIENSTMEISJE voor halve dagen. Aanmelden: Apollostraat 8, tel. 35447.

DIENSTMEISJE gevraagd voor dag en nacht. v. Eyck v. Voorthuyzenweg 20. Mundo Nobo. Tel. 23418.

Diversen CURACAO

WIE heeft rechterkant f. 500 Arielbonnen. Inl.: Larajaweg 14 na 18.00 uur.

LEGE pakkisten in vele maten bij La Bonanza (Otrabanda).

DEEPWELLPUTTEN en alle soorten waterpompen, uit voorraad "De Vries N.V.". Landsbergeweg 37A; 23928 – 23228.

Te koop aangeboden ARUBA

HERENKAST, herencomode, huishoudelijke artikelen, eetkamerset, zitkamerset, bedden, lampen. Tel.: 1471, Neptunusstraat 8.

FORD Dumptruck f. 600,-; Watertank capacidad 20 drums; information Boliviastraat 5, Oranjestad.

EETHOEK, bankstel, slaapkamer, kasten, gasfornuis, ijskast e.d. Auto Datsun 1000 alles medio febr. 1971. Pos Chiquito 67A na 17.00 uur.

INBOEDEL, boeken en auto. Patiastraat 44, Tel. 2548.

NATIONAL cassette taperecorder z.g.a.n. NAf. 100,–, tevens rode Toyota Corolla Sprinter 1969, sportsteering, 16000 km, tel. 3975.

PER 18 oktober in goede staat verkerende Volkswagen 1965, met kenteken. Prijs fls. 1000,00. Tel. 3881.

Ca. 25 m2 HEUGAFELT, in goede staat kompleet met onderlegvilt. Fls. 100,00. Tel. 3881.

RADIO en Taperecorder (Phillips), Kinderfiets en filmprojector 8 mm. Kamerlingh Onnesstraat 19. Oranjestad.

SCHOMMELSET, stereoplat[...]ler, wandmeubel, wandel[...] Jashica foto-toestel, bureau. [...]low 164, Seroe Colorado.

INBOEDEL. Pindastraat 5. 1646 tussen 5 en 7 uur.

WASMACHINE, ijskasten, bedden, tafels, stoelen, kasten Constantijn Huygenstraat 8, tel. 1355 of 3640

Te huur aangeboden ARUBA

COMPLEET gemeubileerd Zoutmanstraat 6. Te bevragen: prijs en dergelijke tel. 1640, tel. na 5 uur.

Te huur gevraagd ARUBA

WOONHUISJE met erf. buiten de stad, maximum fl. Telefoon 2138 (Aruba).

Personeel gevraagd ARUBA

DIENSTMEISJE gevraagd voor[...]ve dagen. Tel. 2184.

Diversen ARUBA

Verbindingen wekelijks Aru[...]naire, Curacao voor passagie[...] vracht, oficina. Maritima. tel. [...] 1622. Aruba.

Geen gebrek aan voedsel in Jordanie

AMMAN. — Er is geen gebrek aan voedsel en brandstof, heeft de Jordaanse minister van economische zaken Omar Naboelsi volgens radio Amman verklaard. De voorraden suiker, rijst, meel en thee noemde hij voldoende. De bevoorrading met verse groente wordt spoedig hervat.

— Premier Edward Heath van het Verenigd Koninkrijk zal voor het eind van het jaar een officieel bezoek aan Washington brengen op uitnodiging van president Nixon.

aarschuwing van oetbalrechtspreker

LEMSTAD – "Sommige clubs ...lde aanhangers daarvan zijn ...ak van, dat de voetbalsport ...raçao acheruitgaat", aldus ...chter Lionel de Boer, met ... jaar scheidsrechterservaring, ...bij met name Wacao Boys ... "Dat tegenwoordig zoveel ...chters wegblijven bij wed... heeft een motief", aldus de ... Boer, die zei er geen bezwaar te hebben, als er kritiek op ...echters wordt geoefend, maar moet het wel opbouwende kritiek zijn. Doorgaans is het echter zo, dat men een scheidsrechter goed vindt als de favoriete club heeft gewonnen, maar hij is slecht, wanneer de favoriete club verliest.

De heer De Boer legde de verklaring af naar aanleiding van het feit, dat hij gisteren na de wedstrijd Centro Dominguito-Wacao Boys door een supporter van laatstgenoemde club was beledigd. Het gedrag van Wacao en zijn supporters, aldus de heer De Boer heeft al bij verschillende scheidsrechters de reactie opgeroepen, dat zij voor deze club niet meer willen fluiten, ook niet in CVB-verband.

"Men moet weten, dat de scheidsrechter zoals nu met het toernooi te Boca San Michiel hun gehele zondag opofferen. Ze worden er geen cent wijzer van. Krijgen ook geen vergoeding voor gasoline en wat is het resultaat: ze worden beledigd en soms zelfs bedreigd. Ik moet hier meteen aan toevoegen, dat het publiek van Boca Sami heel prettig is. Het is echter n.et voor niets, dat tegenwoordig alleen de heren Ted Koetsier, Hubert Jansen en ik beschikbaar zijn voor deze wedstrijden. Vele andere scheidsrechters bedanken ervoor. Het leiden van de wedstrijden in Boca Sami gaat meestal ook wel. Zo verliep de wedstrijd Veendam-Sithoc heel goed en ook Centro Dominguito hield zich goed in de ontmoeting tegen Wacao Boys", aldus de heer De Boer.

Deze maakt zich echter bezorgd, dat het voetbal wel eens een zware klap kan krijgen als ook de "laatsten der Mohikanen" het fluiten bij dergelijke toernooien opgeven. Want dan kan het wel eens gedaan zijn met het voetbal op Curaçao. Volgens hem ligt het waarschijnlijk ook aan de club-besturen hoe hun leden op het voetbalveld reageren. "Zij kunnen er veel aan doen", meent hij. "Het wordt daarom tijd, dat er ook van die kant iets gebeurt voor het te laat is", aldus de heer De Boer.

tuszege GP van erika

...NS GLEN – Emerson ... (Brazilië) heeft de grote ... van Amerika gewonnen. ..., die zijn eerste seizoen rijdt ... formule-1-wagens, nam de ... plaats over toen nog slechts van de 108 ronden te rijden ... Pedro Rodriguez, die het veld ..., met een kleine twintig ... voorsprong, moest stoppen ... een mankement aan zijn ...ing. Met eenzelfde pech was ...wart kort daarvoor ook uit ...rijd verdwenen.

...ucces van de Braziliaanse ...betekende een onverwachte ... voor Lotus, een zege die een ...mensie kreeg door de derde ... van de Zweed Reine Wissel. ... reed zijn eerste wedstrijd in ...rmule-1 wagen en hij was pas ... Lotus-stal opgenomen na het ...den van Jochen Rindt.

...paldi legde de 386 km af in 1 ...7 minuten en 32,79 seconden, ...oor zijn gemiddelde snelheid ...04,084 km per uur kwam. De ... van Pedro Rodriguez was ...9,18 seconden en die van Wissell ...17,36. Jacky Ickx, die eveneens ... naar de pits moest, verloor ... tijd, dat hij niet verder reikte ... vierde plaats.

...cials van de Internationale ...obiel Federatie zullen dinsdag ... hun vergadering te Parijs ... of de wereldtitel aan Jochen ... zal worden toegewezen. Het ...r het eerst in de geschiedenis ... autosport zijn dat een coureur ... posthuum krijgt.

...slag van de grote prijs van de... Staten in Watkins Glen is: ...son Fittipaldi (Braz.) met ...400 km in 1 uur 57 minuten ...den (gem. 204.048 km/u); ... Rodriguez (Mex.) met BRM, ... sec.; 3. Reine Wissell (Zwe.) ... op 38 sec.; 4. Jacky Ickx ... Ferrari op een ronde; 5. ...on (Nw-Zeel.) met March ... ronde; Op twee ronden ... 6. Derek Bell (GB) met ...ord; 7. Dennis Hulne ... met Mc Laren; 8. Henri ...) met Matra; 9. Jo ...ord; 10. Jack Brabham ...rabham.

ermers r ezuela

...AD. – Aan de hand ... geboekt bij selectie-... heeft de technische com-... Nederlands Antilliaanse ... Bond de ploeg ... de Antillen zal ... in het drielanden-... Colombia en Vene-...ooi wordt dit jaar ... oktober in Venezuela ... volgende dames wor-...d: Myrna Anselma, ... van Deursen en A. ...rve: De heren die ... zijn in de delegatie zijn: ... Daniel Straker, Thomas, ... H. da Silva, Bob ... R. Spiekerman van ... vergezelt de ploeg als ... heer C. Narvaez gaat mee ...leider.

Ajax raakt weer een punt achter

Punten gedeeld bij Excelsior

DEN HAAG – Ajax heeft een slechte competitiezondag beleefd. De Amsterdammers moesten als enige in de kopgroep, een punt afstaan, nog wel tegen het in de hoogste regionen debuterende Excelsior: 1-1. Verder wonnen ADO, Sparta, Feijenoord, FC Twente en PSV. De landskampioenen stuitten tegen de Rotterdammers op Woudenstein op ongedachte tegenstand. Ajax — zonder Cruyff en Keizer — was vanzelfsprekend voortdurend in de aanval. De Rotterdamse defensie was echter goed op dreef met als uitblinker aanvoerder Thijs Libregts.

Toch opende Ajax de score. In de zesde minuut van de tweede helft ving Van Dijk de bal uit een voorzet van Suurbier op en passeerde vervolgens Van de Roer: 0-1. Ajax wilde doorzetten, maar kwam niet verder dan een schot tegen de paal. Een moment van onachtzaamheid werd de bezoekers echter fataal. Libregts lanceerde de volkomen vrijstaande Kwakkernaat. Via de voet van Suurbier verdween de bal achter Stuy: 1-1.

ADO heeft het niet al te moeilijk gehad in het Zuiderpark tegen Go Ahead. De Hagenaars gingen, fraai combinerend, uitstekend van start. Toen er echter geen doelpunten uit voort kwamen, stokte het ritme even. Kort voor de rust viel het eerste Haagse doelpunt, van de voet van Couperus. In de tweede helft accentueerde ADO de overmacht door treffers van Couperus en Schoenmaker: 3-0.

Sensationeel

Een sensationele wedstrijd beleefden de 5000 verregende toeschouwers in sportpark Schoonenberg te Velsen bij Telstar-Haarlem. Tot de rust (1-0 voor de thuisclub) verliep alles vrij normaal. Daarna begon het doelpuntenfeest. Nadat Van Nee de gelijkmaker had gescoord, stelden Stanic (tweemaal) en Van Egmond de thuisclub veilig. Houben (4-2), Bond (5-2), Van Nee (5-3) en Adre (6-3) zorgden er voor dat de toeschouwers zich niet verveelden.

FC Twente heeft tegen NAC enige tijd nodig gehad om los te komen. Pas na de rust slaagde de thuisclub er in invaller-doelman Kitzmann te passeren. Een prachtige kopbal van Jeuring en twee treffers van voormalig amateurinternational Rene van de Kerkhof bepaalden de eindstand volkomen verdiend op 3-0.

Feijenoord leek de klap van de uitschakeling in het toernooi om de Europese beker tegen DWS in het Olympisch Stadion weer te boven. Met flonkerende aanvalsspel — voor zover mogelijk in de modderige graspoel — werden de Amsterdammers teruggedrongen en dat leverde voor rust vier doelpunten op, twee van Moulijn, een van Van Hanegem en Kindvall. In de tweede helft geloofde Feijenoord het wel en kon DWS ook wat meer tegenstand bieden. Doelpunten vielen er niet meer te noteren.

Volendam heeft tegen FC Utrecht op eigen terrein tweemaal een achterstand ingelopen en toch verloren: 2-3. Het tempo van de ontmoeting lag vrij laag. Al in de vijfde minuut nam FC Utrecht de leiding via Groenendijk. Pelk herstelde echter na een half uur het evenwicht. Kort na rust lagen de Utrechters (Olsen) weer op winst, maar Jac Jonk dacht er anders over. Van der Merkt bracht vervolgens de bezoekers op winst.

Zes treffers

PSV produceerde — na een lange periode van schotloosheid — zes treffers tegen het zwakke AZ'67. De 16.000 toeschouwers zagen voor de rust Van der Kuylen driemaal scoren en Schmidt Hansen een keer. Na de hervatting zorgden de ingevallen De Vrindt en Kemper voor de eindstand.

Koploper Sparta had tegen Holland Sport aan een doelpunt genoeg voor de overwinning. De Hagenaars maakten bij dit duel door hun negatieve spel een slechte indruk. Middenvelder Walbeek was matchwinner.

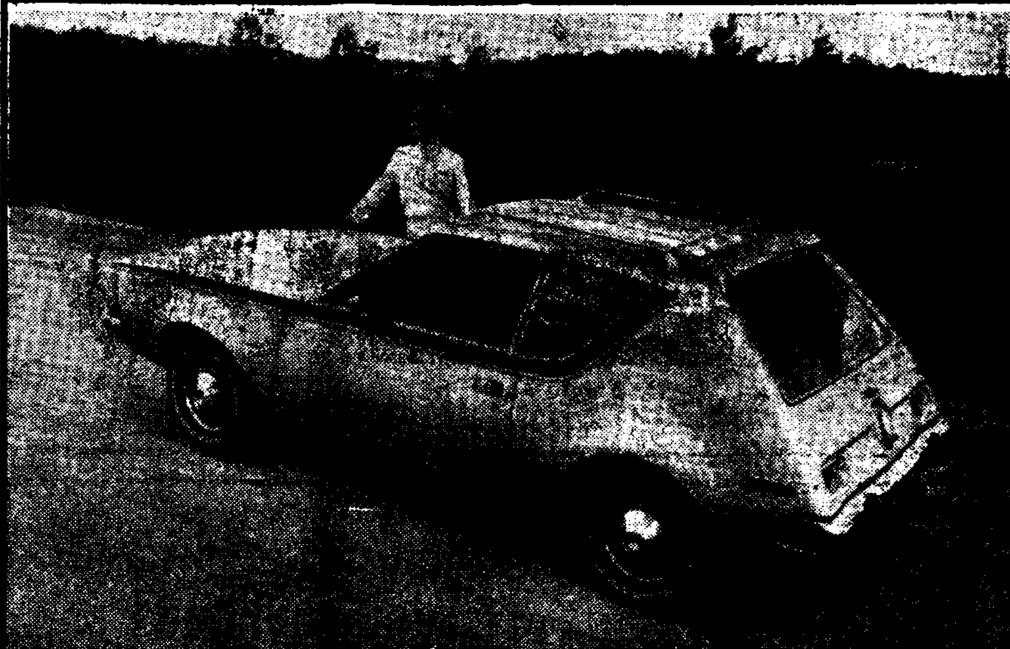
MVV kon zich wat opwerken uit de onderste regionen door een regelmatige overwinning op NEC: 2-0. De Tsjech Mraz bewees zijn waarde voor 5000 toeschouwers door tweemaal doelman De Bree het nakijken te geven.

In de eerste divisie heeft FC den Bosch ongeslagen de leiding met dertien punten uit zeven wedstrijden. De Brabantse ploeg wordt gevolgd door streekgenoot Willem II (elf uit zeventien) en oud-ere-divisionist GVAV, dat tien punten bezit.

Dan Gurney gaat zich wijden aan bouwen van wagens

RIVERSIDE — De Amerikaanse autocoureur Dan Gurney heeft besloten zich uit de wedstrijdsoport terug te trekken. De 39-jarige formule 1 — rijder wil zich volledig wijden aan de constructie van nieuwe wagens, waar hij ook de afgelopen jaren al meer en meer tijd aan heeft besteed.

Dan Gurney, die in Korea heeft gevochten, won gedurende de laatste twaalf jaar van zijn loopbaan zeven races voor formule 1 — wagens, die meetelden voor het wereldkampioenschap. Hij deed zich met diverse merken: Ferrari, BRM, Porsche, Brabham, Matra en zijn eigen "eagle". Voorts werden twee tweede plaatsen zijn deel, en kwam hij een keer als derde over de finishlijn in de laatste drie uitgaven van de 500 mijl van Indianapolis.



WILLEMSTAD – De Amerikaanse auto-industrie heeft dit jaar een groot offensief ontketend om aan de concurrentie van de kleine geïmporteerde auto, speciaal de Volkswagen, het hoofd te bieden. Het doel was een auto te produceren ter grootte van de VW, onder de 2000 dollar en met een benzineverbruik van 1 op 9. Ford en American Motors hebben vorig jaar reeds nieuwe kleine wagens op de markt gebracht, respectievelijk de Maverick en de Hornet, die op de Antillen in het afgelopen jaar veel verkocht werden. Ook de General Motors is niet achtergebleven en heeft ook zijn "mini" gelanceerd: de Vega. Deze wagen zal spoedig verkrijgbaar zijn op Curacao en wel in vier modellen. In verband met de staking bij General Motors in de VS is een en ander vertraagd. De Chevroletfabriek heeft voor de minicar een nieuwe vier-cylinder aluminium motor ontwikkeld.

Op de foto: Gremlin van American Motors, een kleine stationwagen met een bagagedak en een achterdeur. De Gremlin ziet er uit als een kleine kombiwagen, is ongeveer 5 cm langer en 17,5 cm breder dan de VW-kever. Standaardkrachtbron van deze eersteling van de Amerikaanse mini's, is een 232 CID zes-cylinder. Deze motor vervangt de 199 CID zes-cylinder van de eerste Gremlin-uitgave en heeft een vermogen dat 7 pk groter is. De Gremlin is ook leverbaar met een 258 CID zes-cylindermotor.

De wagen komt in een twee en vier passagiersversie.

Nieuw bij American Motors zijn een nieuw model in de (compacte) Hornetserie, de Sportabout, een geheel nieuwe Javelin AMX en een nieuwe serie Matador, opvolger van de Rebel. Drie modellen werden in laatstgenoemde serie gebouwd: een vierdeurs sedan, een tweedeurs hardtop en een vierdeurs stationwagon.

Standenlijst Ned. voetbal

EREDIVISIE

ADO	7	6	1	0	13	16-"3
Sparta	7	6	1	0	13	14- 3
Feijenoord	7	5	2	0	12	16- 3
PSV	7	4	2	1	10	15- 4
Ajax	7	4	2	1	10	13- 3
FC Twente	7	4	2	1	10	9- 3
NEC	7	2	3	2	7	6- 7
FC Utrecht	7	3	1	3	7	11-14
Holl. Sport	7	2	2	3	6	8- 9
MVV	7	1	3	3	5	4- 6
Telstar	7	1	3	3	5	11-15
DWS	7	2	1	4	5	6-12
Go Ahead	7	2	1	4	5	6-12
Excelsior	7	1	3	3	5	8-15
Volendam	7	2	0	5	4	8-14
NAC	7	1	2	4	4	6-14
Haarlem	7	0	3	4	4	7-13
AZ'67	7	0	2	5	2	2-16

EERSTE DIVISIE

Den Bosch	7	6	1	0	13	13- 3
Willem II	7	5	1	1	11	12- 5
GVAV	7	4	2	1	10	11- 2
DFC	7	4	2	1	10	13- 8
SC Cambuur	7	3	2	2	8	13- 8
Vitesse	7	4	0	3	8	15-11
Helm. Sport	7	2	3	0	7	9- 9
Heracles	7	2	3	2	7	11-12
SVV	7	2	2	3	6	12-10
HVC	7	2	2	3	6	8- 9
Wageningen	7	2	2	3	6	11-17
Blauw Wit	7	2	1	4	5	7-12
Graafschap	7	2	1	4	5	6-11
Heerenveen	7	1	3	3	5	8-13
Veendam	7	1	1	5	3	6-14
FSC	7	1	0	6	2	8- 9

TWEEDE DIVISIE

Volwijckers	[illegible]	5	1	1	11	17-6
PEC	6	4	2	0	10	17- 6
Gooiland	6	4	2	0	10	8- 1
Eindhoven	6	3	3	0	9	9- 4
Fortuna Vl.	7	4	0	3	8	9-10
Hermes DVS	6	3	1	2	7	6- 4
RBC	6	2	3	1	7	8- 7
AGOVV	6	3	1	2	7	8- 8
Limburgia	7	2	3	2	7	6- 7
Roda JC	7	2	3	2	7	4- 7
Baronie	7	2	2	3	6	11- 9
NOAD	7	2	2	3	6	10-10
VVV	7	2	2	3	6	10-14
RCH	7	2	1	4	5	6-10
ZFC	6	0	3	3	3	7-11
EDO	7	1	0	6	2	7-18
SC Drente	7	0	1	6	1	5-16

WILLEMSTAD — De Cubaanse jeugdselectie baseball die onlangs een tweetal wedstrijden op Curacao speelde, komt op 18 oktober weer op Curacao aan en komt op 19 en 20 oktober tegen twee lokale clubs uit. Naar verluidt zullen dit White Horse en de 100 Pipers zijn. De Cubanen nemen op het ogenblik deel aan de Middenamerikaanse en Caribische kampioenschappen in Maracaibo (Venezuela). De Cubaanse pitcher Ricardo Ramos, vestigde hierbij een record met 20 strikeouts maar een Venezolaanse pitcher heeft dit record inmiddels verbeterd met 25 strikeouts.



EILANDGEBIED CURACAO

BEKENDMAKING

MOTORRIJTUIGBELASTING 1970 (A.B. 1969 NO. 86)

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, Plaatselijk Hoofd van Politie maakt hierbij bekend: — dat de motorrijtuigen op drie of meer wielen, welke nummerplaten niet voorzien zijn van een kleur-sticker GEEL of ORANJE per 6 oktober e.k. zullen worden aangehouden en tevens wordt de bestuurder verbaliseerd.

De Gezaghebber voornoemd,
A.E. Kibbelaar.

Opnieuw incidenten in noord-Jordanie

BEIKOET — Jordaanse troepen hebben gisteren volgens een Al Fatach-woordvoerder in Beiroet een aanval gedaan op het Noordjordaanse dorp Harimah, dat in Palestijnse handen is. In de vroege ochtend hadden de regeringstroepen met tanks en artillerie het vuur geopend op het dorp, waarna de tanks en andere pantservoertuigen op Harimah waren afgereden. Ze waren aan de rand van het dorp opgevangen door commandotroepen, waarna zich een fel gevecht ontspon dat 's middags nog voortduurde, aldus de woordvoerder.

Sinds op 26 september de bestandsovereenkomst tussen de Jordaanse regering en de leiders van het Palestijnse verzet van kracht werd, hebben zich verscheidene incidenten in Noordjordanie voorgedaan. Het leger en de Palestijnen hebben inmiddels een afzonderlijke overeenkomst gesloten voor het herstel van de vrede in wat de commandostrijders betitelden als „bevrijd Noord-Jordanie".

Chinese wapens

In Damascus verklaarde een Palestijnse woordvoerder maandag dat op het Dawson-vliegveld in noord-Joedanie Amerikaanse transportvliegtuigen zijn geland met munitie en andere uitrusting voor het Jordaanse leger. De leveranties waren bedoeld als compensatie voor de verliezen die de regeringstroepen tijdens de recente tiendaagse burgeroorlog leden, aldus de woordvoerder.

Anderzijds meldde het Libanese weekblad „Al Hoerrija", dat doorgaans de mening weergeeft van het „democratisch volksfront voor de bevrijding van Palestina", dat de Palestijnse commandostrijders via Irak wapens hebben ontvangen van de Chinese volksrepubliek.

De ouders Erwin en Milushka Jansen-Perret Gentil en de grootouders Mevr. de Wed. S. Perret Gentil-Boom en G.P. Jansen-Galmeijer maken hierbij het overlijden bekend van hun zoontje en kleinzoontje

QUINN

in de ouderdom van 3 jaar.

De ter aardebestelling zal plaats vinden op woensdag 7 oktober 1970 om 4 uur 's middags vanuit El Tributo op Parera naar de Protestantse begraafplaats op Berg Altena.

In verband met grote VERZOENDAG zijn onderstaande zaken op zaterdag 10 OKTOBER gesloten

EL GLOBO
E.MORENO BRANDAO & SONS
LA MODA
MARCHENA MORON
MORRIS E. CURIEL & SONS
WIMCO

La Casa Amarilla
The Yellow House
CURAÇAO, N.A.